

Compact Disc Player

Operating Instructions _____	EN
Mode d'emploi _____	F
Manual de instrucciones _____	ES
MMMMM _____	C



***CDP-CA9ES
CDP-CA8ES***

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

The laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the rear exterior.

The following caution label is located inside of the unit.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR STRÅLINGSFARVEREGET ER I GODE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHTETTAESSA OLET ALLITINA LASERSTRÄLLE.
WARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNNGÅ EKSPOSERING FOR STRÅLING.

NOTICE FOR CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e. marked with ⚡ or ⚡ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

IMPORTANT

If the plug supplied is not suitable for the socket outlets in your home, it should be cut off and an appropriate plug fitted in accordance with the following instructions.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red. Do not connect either wire to the earth terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol \perp or coloured green or green-and-yellow.

WARNING

To prevent shock hazard, do not insert the plug cut off from the mains lead into a socket outlet. This plug cannot be used and should be destroyed.

For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.



Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Compact Disc Player. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

About This Manual

The instructions in this manual are for models CDP-CA9ES and CDP-CA8ES. The CDP-CA9ES is the model used for illustration purposes, unless otherwise mentioned. Any difference in operation is clearly indicated in the text, for example, "CDP-CA9ES only."

Conventions

- Instructions in this manual describe the controls on the player. You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the player.
- The following icons are used in this manual:



Indicates that you can do the task using the remote.



Indicates hints and tips for making the task easier.

TABLE OF CONTENTS

Playing a CD	4
--------------------	---

Getting Started

Unpacking	5
Hooking Up the System	5

Playing CDs

Using the Display	7
Replacing Discs While Playing a Disc	8
Locating a Specific Disc	8
Locating a Specific Track or a Point in a Track	9
Playing Tracks Repeatedly	10
Playing in Random Order (Shuffle Play)	10
Creating Your Own Programme (Programme Play)	11
Playing Using a Timer (CDP-CA9ES only)	12

Recording From CDs

Recording Your Own Programme	13
Fading In or Out	13

Storing Information About CDs (Custom Files) (CDP-CA9ES only)

What You Can Do With the Custom Files	14
Grouping Tracks (Music Clip)	14
Labelling a Disc (Disc Memo)	15
Storing Specific Tracks (Delete Bank)	16
Storing the Optimum Playback Level of a Disc (Level File)	17

Additional Information

Precautions	18
Notes on CDs	18
Troubleshooting	19
Specifications	19

Index

Index	20
-------------	----

Playing a CD

Before you start...

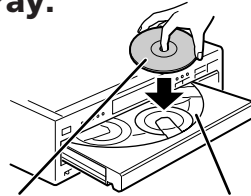
Turn on the amplifier and select the CD player position.

1

Press POWER to turn on the player.

2

Press \triangle OPEN/CLOSE, and place a disc on the disc tray.



With the label side up Disc number

3

To place other discs, press DISC SKIP and place the discs in the order you want to play.

Each time you press the button, the disc tray turns and you can place the discs in the empty disc compartments. The player plays the disc in front of you first.

4

Press CONTINUE.

Each time you press the button, "ALL DISCS" and "1 DISC" appear alternately in the display.

When you select	The player plays
ALL DISCS	All discs in the player consecutively in the order of disc number
1 DISC	Only the disc you've selected

5

Press \blacktriangleright .

The disc tray closes and the player plays all the tracks once. Adjust the volume on the amplifier.

To stop playback

Press \blacksquare .

Connect the headphones. Adjust the headphone volume.

💡 You can select a disc directly and start playing it in Step 5

Press one of the DISC 1 – 5 buttons, and the player plays the disc you've selected.


When you want to	Press
Pause	\parallel
Resume play after pause	\parallel or \blacktriangleright
Go to the next track	$\blacktriangleright\blacktriangleright$
Go back to the preceding track	$\blacktriangleleft\blacktriangleleft$
Go to the next disc	DISC SKIP
Select a disc directly	DISC 1 – 5
Stop play and remove the CD	\triangle OPEN/CLOSE

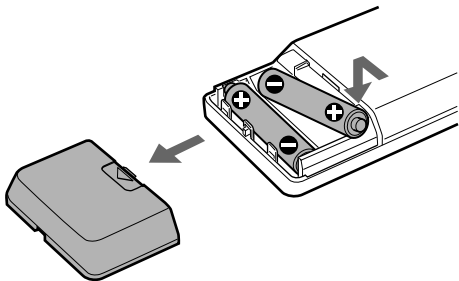
Unpacking

Check that you received the following items:

- Audio connecting cord (1)
- Remote commander (remote) (1)
RM-D645 for CDP-CA9ES
RM-D515 for CDP-CA8ES
- Sony SUM-3 (NS) batteries (2)

Inserting batteries into the remote

You can control the player using the supplied remote. Insert two R6 (size AA) batteries by matching the + and - on the batteries. When using the remote, point it at the remote sensor  on the player.



When to replace batteries

With normal use, the batteries should last for about six months. When the remote no longer operates the player, replace all the batteries with new ones.

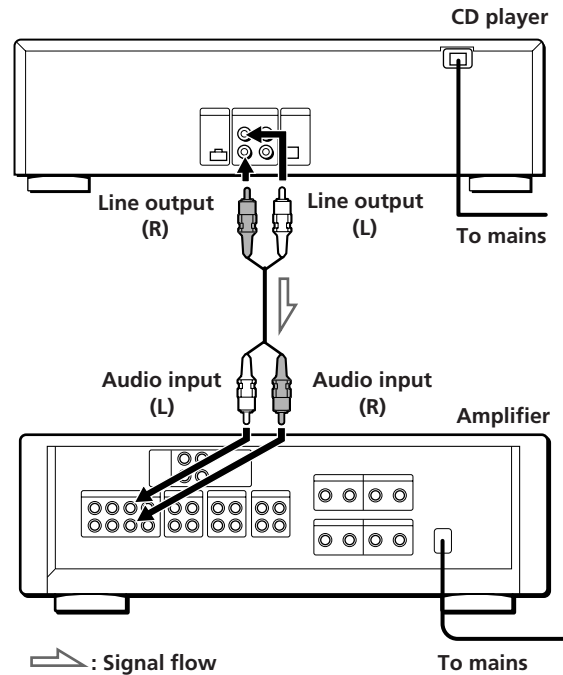
Notes

- Do not leave the remote near an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

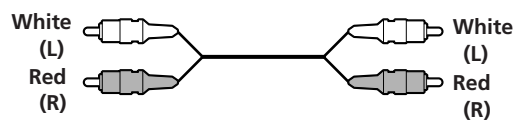
Hooking Up the System

Overview

This section describes how to hook up the CD player to an amplifier. Be sure to turn off the power of each component before making the connections.

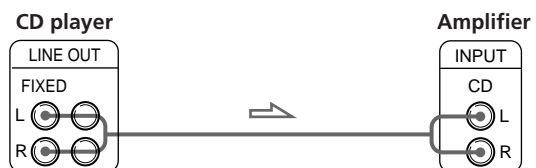


What cords will I need?
Audio cord (supplied) (1)

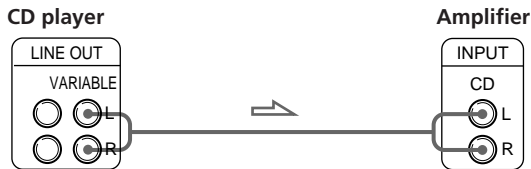


Hookups

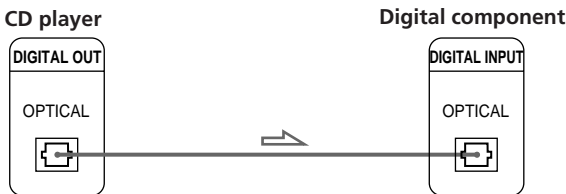
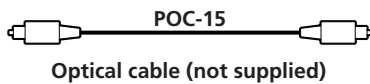
When connecting an audio cord, be sure to match the colour-coded cord to the appropriate jacks on the components: Red (right) to Red and White (left) to White. Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.



- **If you have an analog power amplifier**
Connect the amplifier via the VARIABLE LINE OUT jacks using the supplied audio cord. You can adjust the output level with the LINE OUT/PHONE LEVEL control on the player or the LINE OUT LEVEL buttons on the remote.

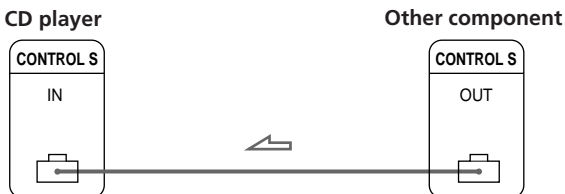


- **If you have a digital component such as a digital amplifier, D/A converter, DAT or MD**
Connect the component via the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector using the optical cable (not supplied). Take off the cap and plug in the optical cable.
Note that you cannot use fading in or out (page 13) and Level File (CDP-CA9ES only, page 17) functions when making this connection.



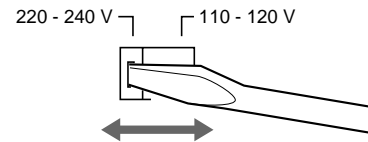
Note
When you connect via the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector, noise may occur when you play CD software other than music, such as a CD-ROM.

- **If you have a Sony CD player, receiver or amplifier with the CONTROL S OUT connector**
Connect the component via the CONTROL S IN connector using the CONTROL S cable (not supplied). You can remotely control this player through the other component.



Setting the voltage selector (except for European and Canadian models)

Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the mains lead to a wall outlet.



Connecting the mains lead

Connect the mains lead to a wall outlet.

Where do I go next?

Now you're ready to use your player.
If you aren't familiar with how to play CDs, go to the section "Playing a CD" on page 4.
Then, go to the following sections for other operations.

Transporting the player

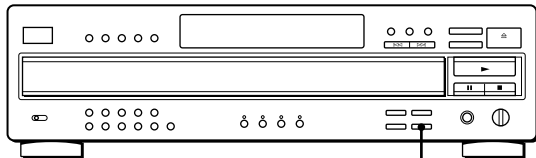
Before transporting the player, follow the procedure below to return the internal mechanisms back to their original position.

- 1 Remove all the discs from the disc tray.
- 2 Press \ominus OPEN/CLOSE to close the disc tray.
"-NO DISC-" appears in the display.
- 3 Wait for 10 seconds, then press POWER to turn off the player.

Using the Display

You can check information about the disc using the display.

CDP-CA9ES



TIME/MEMO

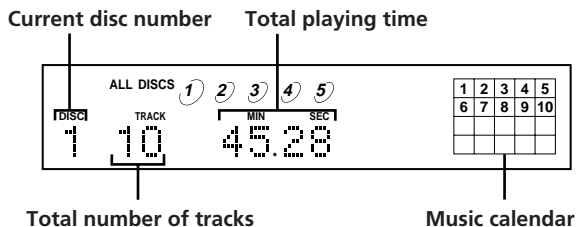
CDP-CA8ES



TIME

Checking the total number and playing time of the tracks

Press TIME/MEMO (CDP-CA9ES) or TIME (CDP-CA8ES) or on the remote) before you start playing. The display shows the current disc number, the total number of tracks, total playing time and music calendar.



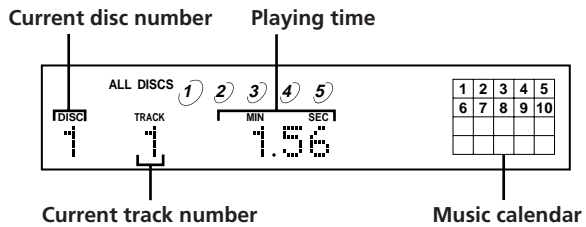
If the disc has more than 20 tracks, the ► indication appears next to 20 on the music calendar. The information also appears when you press OPEN/CLOSE to close the disc tray.

Notes on the disc number indications

- The red circle around a disc number indicates the disc is ready to be played.
- When all the tracks on a disc have been played, the semi-circle around the disc number disappears.
- When a disc compartment is recognized as empty, the semi-circled disc number disappears.

Display information while playing a disc

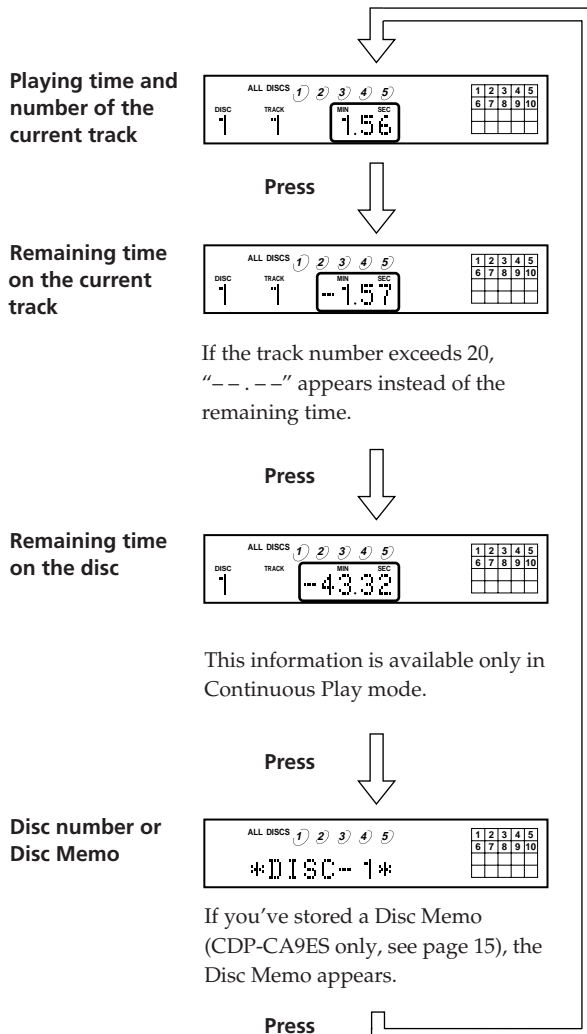
While playing a disc, the display shows the current disc number, track number, playing time of the track and the music calendar.



The track numbers in the music calendar disappear after they are played.

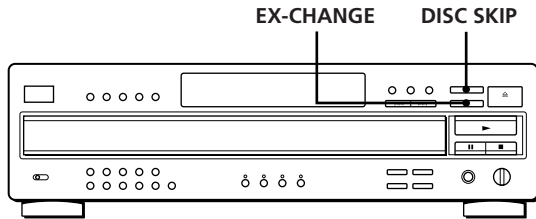
Checking the remaining time

Each time you press TIME/MEMO or TIME while playing a disc, the display changes as shown in the chart below.



Replacing Discs While Playing a Disc

You can open the disc tray while playing a disc so that you can check what discs are to be played next and replace discs without interrupting playback of the current disc.



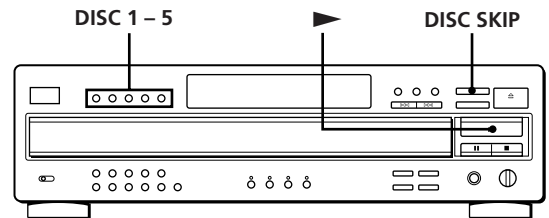
- 1 Press EX-CHANGE.
"EX-CHANGE" appears in the display. The disc tray opens and two disc compartments appear. Even if the player is playing a disc, it doesn't stop playing.
- 2 Replace discs in the compartments with new ones. The player plays the disc on the left side compartment after the current disc, and then the one on the right side compartment.
- 3 Press DISC SKIP.
The disc tray turns and other two disc compartments appear.
- 4 Replace discs in the compartments with new ones.
- 5 Press EX-CHANGE.
The disc tray closes.

Notes

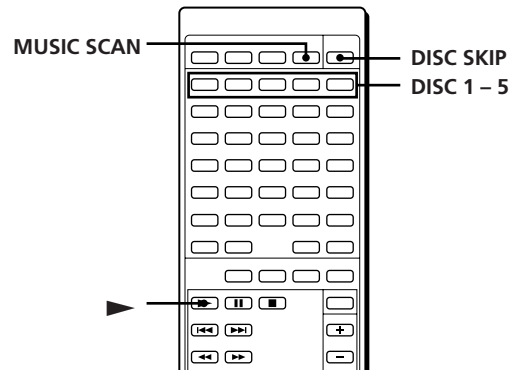
- If the playback of the current disc ends while the disc tray is open, the player stops playing. If the disc is played in 1 DISC Repeat mode (see page 10), the current disc starts playing again.
- In ALL DISCS Shuffle Play mode (see page 10), tracks are reshuffled on the current disc, while the disc tray is open.
- In Programme Play mode (see page 11), only the tracks on the current disc are played.
- Do not push the disc tray to close it in Step 5, as you may damage the player.

Locating a Specific Disc

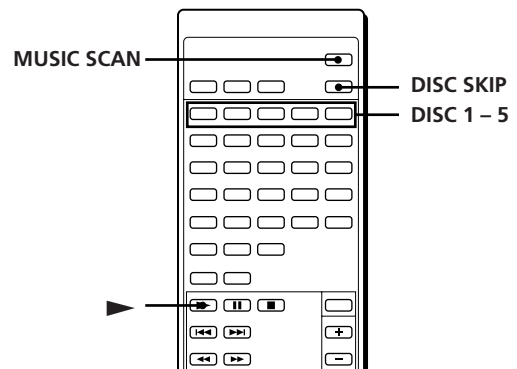
You can locate any disc before or while playing a disc.




RM-D645 for CDP-CA9ES



RM-D515 for CDP-CA8ES



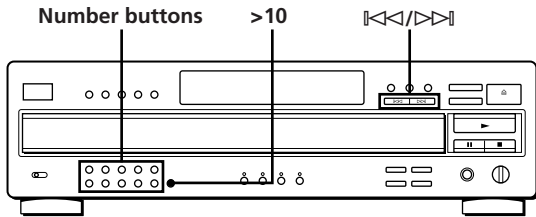
To locate	Press
The next disc	DISC SKIP while playing a disc
A specific disc directly	DISC 1 - 5
A disc by scanning the first track of each disc for 10 seconds (Music Scan) 	MUSIC SCAN before you start playing in ALL DISCS Continuous Play mode. When you find the disc you want, press ► to start playing.

You can extend the playing time during Music Scan

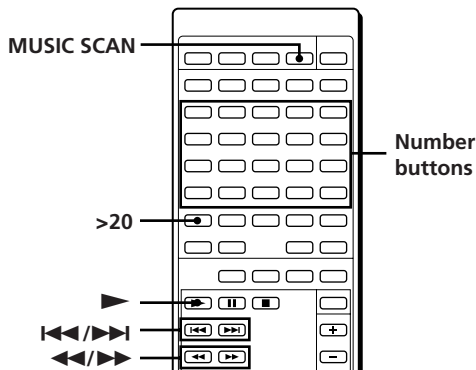
Press MUSIC SCAN repeatedly until the playing time you want (10, 20 or 30) appears in the display. Each time you press the button, the playing time changes cyclically.

Locating a Specific Track or a Point in a Track

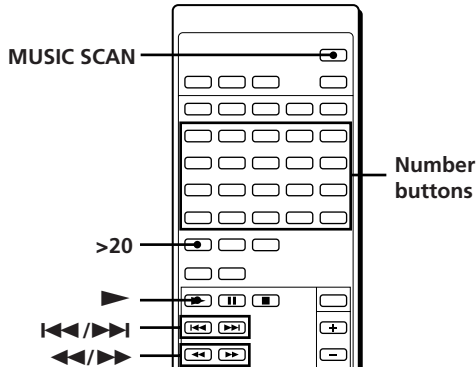
You can quickly locate any track while playing a disc using the **⏮/⏭** (AMS: Automatic Music Sensor) buttons or number buttons. You can also locate a specific point in a track while playing a disc.



RM-D645 for CDP-CA9ES



RM-D515 for CDP-CA8ES



To locate	Press
The next or succeeding tracks	⏭ repeatedly until you find the track
The current or preceding tracks	⏮ repeatedly until you find the track
A specific track directly	Number button of the track
A track by scanning each track for 10 seconds (Music Scan)	MUSIC SCAN before you start playing in 1 DISC Continuous Play mode. When you find the track you want, press ▶ to start playing.
A point while monitoring the sound	⏭ (forward) or ⏮ (backward) and hold down until you find the point
A point quickly by observing the display during pause	⏮/⏭ and hold down until you find the point. You will not hear the sound during the operation.

💡 When you directly locate a track numbered over 10 (or 20 when using the remote)

Press **>10** (or **>20** on the remote) first, then the corresponding number buttons. To enter "0," use button 10.

Example: To play track number 30

Press **>10** (or **>20** on the remote) first, then 3 and 10.

💡 You can extend the playing time during Music Scan

Press MUSIC SCAN repeatedly until the playing time you want (10, 20 or 30) appears in the display. Each time you press the button, the playing time changes cyclically.

Note

If "-OVER-" appears in the display, the disc has reached the end while you were pressing **⏭**. Press **⏮** or **⏮⏮** to go back.

Playing Tracks Repeatedly

You can play discs/tracks repeatedly in any play mode.



Press REPEAT while playing a disc. "REPEAT" appears in the display. The player repeats the discs/tracks as follows:

When the disc is played in	The player repeats
Continuous Play (ALL DISCS) (page 4)	All the tracks on all discs
Continuous Play (1 DISC) (page 4)	All the tracks on the current disc
Shuffle Play (ALL DISCS) (page 10)	All the tracks on all discs in random orders
Shuffle Play (1 DISC) (page 10)	All the tracks on the current disc in random orders
Programme Play (page 11)	The same programme

To cancel Repeat Play

Press REPEAT repeatedly until "REPEAT OFF" appears in the display.

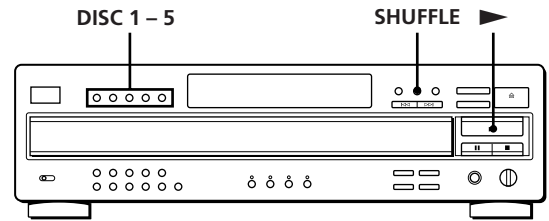
Repeating the current track

You can repeat only the current track while the disc is played in Continuous Play.

While the track you want is being played, press REPEAT repeatedly until "REPEAT 1" appears in the display.

Playing in Random Order (Shuffle Play)

You can have the player "shuffle" tracks and play in a random order. The player shuffles all the tracks on all discs or on the disc you've specified.



Shuffle Play on all discs

You can play all tracks on all discs in a random order.

- 1 Press SHUFFLE repeatedly until "ALL DISCS" appears in the display.
- 2 Press ► to start ALL DISCS Shuffle Play. The indication appears while the player is "shuffling" the tracks.

To cancel Shuffle Play

Press CONTINUE.

You can start Shuffle Play while playing

Press SHUFFLE, and Shuffle Play starts from the current track.

You can specify discs during Shuffle Play (Select Shuffle Play)

You can specify discs before or during ALL DISCS Shuffle Play, and the tracks on the specified discs are played in a random order. Press DISC 1 – 5 to specify the discs after Step 1. Semi-circles appear around the specified disc numbers in the display. To cancel the selected discs, press DISC 1 – 5 again. The semi-circles disappear. To return to ALL DISCS Shuffle Play, press SHUFFLE twice.

Shuffle Play on one disc

You can play all tracks on the specific disc in a random order.

- 1 Press SHUFFLE repeatedly until "1 DISC" appears in the display.
- 2 Press DISC 1 – 5 to start 1 DISC Shuffle Play on the selected disc. The indication appears while the player is "shuffling" the tracks.

To cancel Shuffle Play

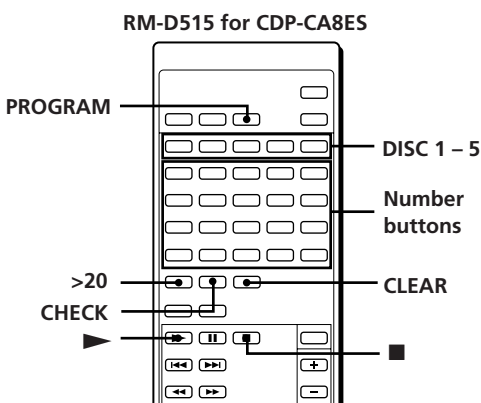
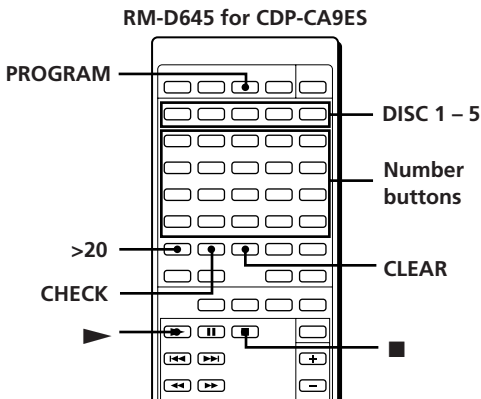
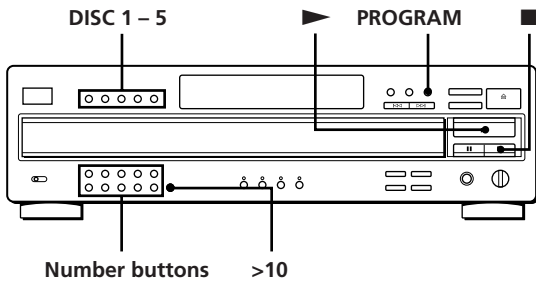
Press CONTINUE.

You can start Shuffle Play while playing

Press SHUFFLE, and Shuffle Play starts from the current track.

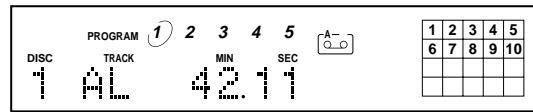
Creating Your Own Programme (Programme Play)

You can arrange the order of the tracks on the discs and create your own programme. The programme can contain up to 32 tracks.



- 1 Press PROGRAM.
"PROGRAM" appears in the display.
If a programme is already stored, the last step of the programme appears in the display. When you want to erase the whole programme, hold down CLEAR on the remote until "ALL CLEAR" appears in the display (see page 12).

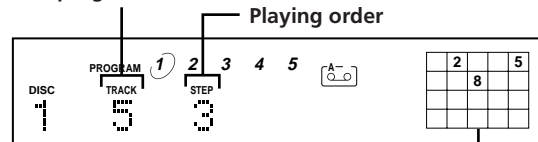
- 2 Press DISC 1 - 5 to select the disc.



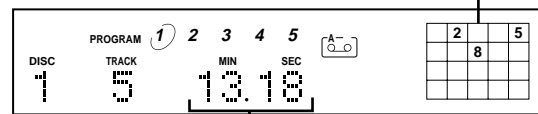
"AL" in the display stands for "all" tracks.
When you want to programme the whole disc as one step, skip Step 3 and go to Step 4.

- 3 Press the number buttons of the tracks you want to programme in the order you want.
To programme the track numbered over 10 (or 20 when using the remote), use the >10 button (or >20 on the remote) (see page 9).

Last programmed track



After one second



Total playing time

If you've made a mistake

Press CLEAR on the remote, then press the correct number button.

- 4 To programme other discs or tracks, do the following:

To programme	Repeat Step(s)
Other discs	2
Other tracks on the same disc	3
Other tracks on other discs	2 and 3

- 5 Press ► to start Programme Play.

To cancel Programme Play

Press CONTINUE.

💡 You can create your programme while checking the disc labels

While the disc tray is open, follow Steps 1 to 5 with pressing DISC SKIP to check the disc labels. If you close the disc tray before Step 5, the total playing time appears in the display after a while.

Note that, if the programmed track number isn't found on the disc, that step is automatically erased.

💡 The programme remains even after the Programme Play ends

When you press ►, you can play the same programme again.

💡 The programme remains until you erase it

If you replace discs, the programmed disc and track numbers remain. So, the player plays only the existing disc and track numbers. However, the disc and track numbers that aren't found in the player or on the disc are deleted from the programme, and the rest of the programme is played in the programmed order.

Note

- The total playing time doesn't appear when:
- You have programmed a track whose number exceeds 20.
 - The total playing time of the programme exceeds 200 minutes.

Checking the track order




You can check your programme before or after you start playing.

Press CHECK on the remote.

Each time you press this button, the display shows the disc and track number of each step in the programmed order. (When a whole disc is programmed as one step, "AL" appears instead of the track number.) After the last step in the programme, the display shows "-END-" and returns to the original display. If you check the order after you start playing, the display shows only the remaining steps.

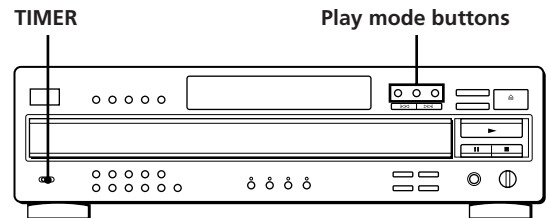
Changing the track order

You can change your programme before you start playing.

To	You need to
Erase a step 	Press CHECK until the track or disc you don't want appears in the display, then press CLEAR
Erase the last step in the programme 	Press CLEAR. Each time you press the button, the last track or disc will be cleared.
Add steps to the end of the programme	Follow Steps 2 to 4 in "Creating Your Own Programme" on page 11
Change the whole programme completely 	Hold down CLEAR until "ALL CLEAR" appears in the display to erase the whole programme, then create a new programme following Steps 2 to 4 in "Creating Your Own Programme" on page 11

Playing Using a Timer (CDP-CA9ES only)

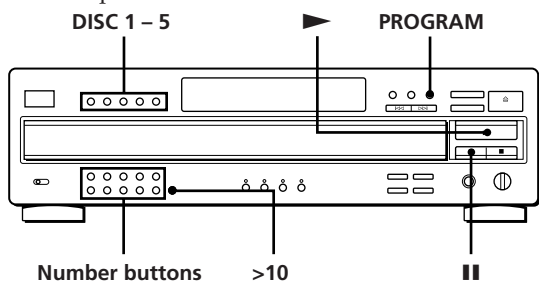
You can start playing a disc at any time you want by connecting a timer (not supplied). Please also refer to the instructions for the timer if you need help.



- 1 Press one of the play mode buttons to select the play mode you want.
- 2 Set TIMER on the player to PLAY.
- 3 Set the timer to the time you want. The player turns off. When the set time comes, the player turns on and starts playing.
- 4 After you have used the timer, set TIMER on the player to OFF.

Recording Your Own Programme

You can record the programme you've created on a tape, DAT or MD. The programme can contain up to 32 tracks. By inserting a pause during programming, you can divide the programme into two for recording on both sides of a tape.



- 1** Create your programme (for side A when recording on a tape) while checking the total playing time indicated in the display. Follow Steps 1 to 4 in "Creating Your Own Programme" on page 11. The [A-B] indication appears in the display.
- 2** When you record on both sides of the tape, press **II** to insert a pause. The "P" and [A-B] indications appear in the display and the playing time is reset to "0.00." When you record on one side of the tape or on a DAT or MD, skip this step and go to Step 4.
A pause is counted as one track
You can programme up to 31 tracks when you insert a pause.
- 3** Repeat Steps 2 to 4 in "Creating Your Own Programme" on page 11 to create the programme for side B.
- 4** Start recording on the deck and then press **▶** on the player. When you record on both sides of the tape, the player pauses at the end of the programme for side A.
- 5** When you record on side B, reverse the tape and press **▶** or **II** on the player to resume playing.

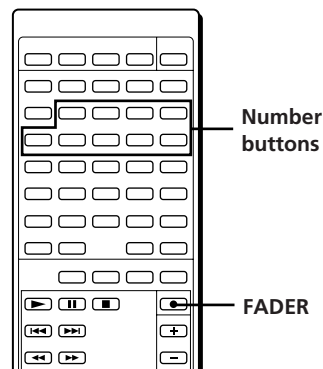
💡 You can check the total playing time while programming (Programme Edit)
To select a track, press **⏪** or **⏩** and check the total playing time. Then press **PROGRAM** to confirm your selection.

💡 To check and change your programme
See page 12.
The [A-B] indication appears while checking the programme for side A and [B-A] while checking the programme for side B.

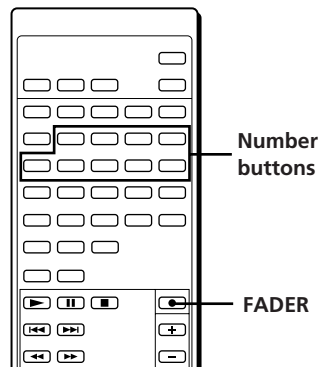
Fading In or Out

You can manually fade in or out to prevent tracks from starting or ending abruptly. Note that you cannot use this effect when you use the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector.

RM-D645 for CDP-CA9ES



RM-D515 for CDP-CA8ES



To	Press FADER
Start play fading in	During pause. The ◀II indication flashes and play fades in.
End play fading out	When you want to start fading out. The II▶ indication flashes. The play fades out and the player pauses.

Changing the fading time

You can change the fading time from 2 to 10 seconds before fading in or out. If you don't change it, fading lasts for 5 seconds.

- 1** Press **FADER** before you start playing. "FADE 5 SEC" appears in the display.
- 2** While the fading time "5" is flashing, press the number button to specify the fading time.

Storing Information About CDs (Custom Files) (CDP-CA9ES only)

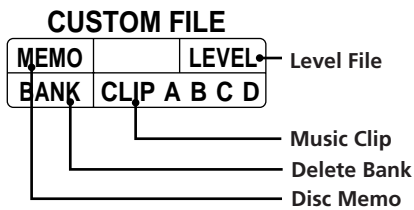
What You Can Do With the Custom Files

The player can store 4 types of information called "Custom Files" for each disc. Once you have stored Custom Files for a disc, the player automatically recalls what you have stored whenever you select the disc. Note that Custom Files will be erased if you don't use the player for about 1 month.

You can store this information:

When you use	You can
Music Clip (page 14)	Group the tracks on each disc into up to 4 groups
Disc Memo (page 15)	Label the disc using up to 10 characters
Delete Bank (page 16)	Delete unwanted tracks and store only the tracks you want
Level File (page 17)	Store the optimum playback level of the disc

The Custom File indication lights up when you store the corresponding information.



Where are Custom Files stored?

Custom Files are stored not on the disc but in the player's memory. This means you cannot use Custom Files when you play the disc on other players.

How many discs can you file?

You can file up to 172 discs in the Custom File. You can check how many discs you can file as follows: Remove all the discs in the player, then press OPEN/CLOSE . Wait for "-NO DISC-" to appear in the display, then press TIME/MEMO (or TIME on the remote). "REMAIN: XXX" appears in the display to show you how many discs you can file. Each time you press TIME/MEMO (or TIME), the display shows the Custom Files for each disc. After the last Custom File, "- END -" appears for a while, then "-NO DISC-" appears.

Erasing Custom Files

If the memory for Custom Files becomes full, the player displays "FILE FULL" when you press FILE to store the information and you cannot store any more disc information. If necessary, erase any unwanted Custom Files as follows:

To erase all Custom Files of one disc

Remove all the discs in the player, then press OPEN/CLOSE . Wait for "-NO DISC-" to appear in the display, then press TIME/MEMO (or TIME on the remote) repeatedly until the Custom Files for the disc which you want to erase appear. Then, press ERASE. "FILE ERASE" appears and the Custom File indication disappears. All the Custom Files for the disc will be erased.

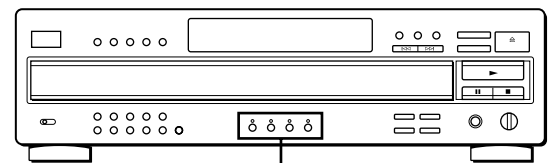
To erase all Custom Files of all discs

While holding down ERASE and FILE, press POWER to turn on the player. "ALL ERASE" appears in the display and all the Custom Files will be erased.

Grouping Tracks (Music Clip)

You can group the track on each disc into up to 4 groups called "clips." Once you store a track into a clip, you can use the Music Clip every time you play the disc. You can also play only the tracks stored in a selected clip.

Note that tracks numbered over 32 cannot be stored into a clip.



MUSIC CLIP buttons

Storing tracks into clips

- 1 Play the track you want to store into a clip.
- 2 Press one of the MUSIC CLIP buttons (A, B, C or D). "CLIP FILE" appears and the selected MUSIC CLIP button indicator flashes for a while. "CLIP A (B, C or D)" indication appears in the Custom File indicator.
- 3 Repeat Steps 1 and 2 to store other tracks into clips.

Playing tracks in a clip (Clip Play)

Press one of the MUSIC CLIP buttons before you start playing.

"CLIP ▷" appears in the display and the selected MUSIC CLIP button indicator lights. The player starts playing tracks in the selected clip.

To play tracks in another clip

Press ■ to stop playing, then press one of the MUSIC CLIP buttons you want to play.

Notes

- Clip Play is available only in Continuous and Shuffle Play mode. If you press MUSIC CLIP in Programme Play mode, the player automatically enters Continuous Play mode and start Clip Play.
- In ALL DISCS Play mode, the player plays the tracks in the selected clip on all discs consecutively.

Removing tracks from a clip

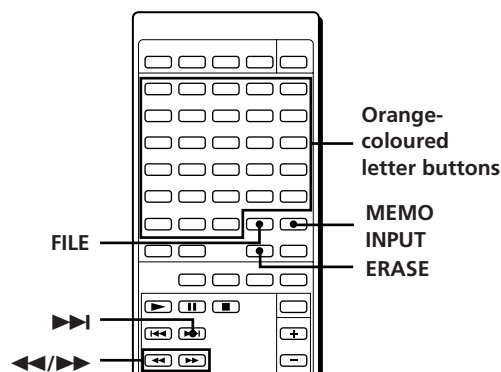
- 1 Before you start playing, press one of the MUSIC CLIP buttons to start Clip Play.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ to select the track you want to remove from the clip.
- 3 Press ERASE to remove the track. "CLIP ERASE" appears in the display for a while. The player starts playing the next track in the clip.
- 4 Repeat Steps 2 and 3 to remove other tracks. When you've removed all tracks from the clip, "CLIP A (B, C or D)" indication in the Custom File indicator disappears.

💡 You can assign a name to a clip

- 1 Press TIME repeatedly until the clip name such as "CLIP-A" appears in the display.
- 2 Follow Steps 2 to 4 in "Labelling a Disc" on this page.

Labelling a Disc (Disc Memo)

You can label a disc using up to 10 characters and have the player display the Disc Memo every time you select the disc. The Disc Memo can be anything you like, such as a title, musician's name, category or date of purchase.



- 1 Insert or select the disc.
- 2 Press MEMO INPUT on the remote repeatedly until you find the letter type you want. Each time you press the button, the display shows upper case letters (ABC), lower case letters (abc) and numbers (123) cyclically.
- 3 Input letters in the order you want by pressing the orange-coloured letter buttons on the remote. The letter you input appears in the display and the flashing cursor moves to the next position. You can change the letter type. To insert a space, press CLEAR.

If you've made a mistake

Press ◀◀ or ▶▶ until the letter you want to change flashes, then press the correct letter button.

- 4 Press FILE to store the Disc Memo. "MEMO FILE" appears for a while, then the display shows the Disc Memo. "MEMO" in the Custom File indication lights up in the display.

💡 You can assign the Disc Memo while checking the disc labels

While the disc tray is open, follow Steps 2 and 3 to assign the Disc Memo to the disc in front of you. Press DISC SKIP to turn the disc tray and assign the Disc Memos to other discs. Then, press FILE to store the Disc Memo.

You can input non-alphanumeric characters

The player offers 87 characters (including symbols and space) to label your discs.

- 1 Insert or select the disc.
- 2 Before you start playing, press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until the character you want appears in the display. Each time you press these buttons, the following characters appear cyclically.

(space) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U
 V W X Y Z & a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v
 w x y z ä ö ü ; : () [] % \$ # 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 → ← *
 / ! ? ' " , . -

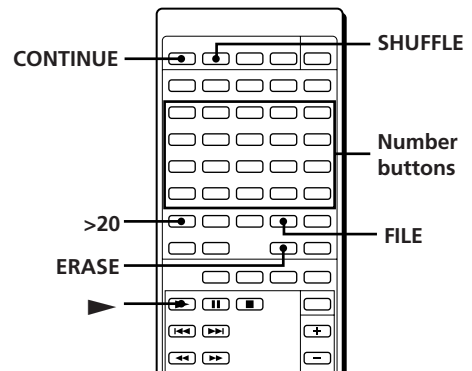
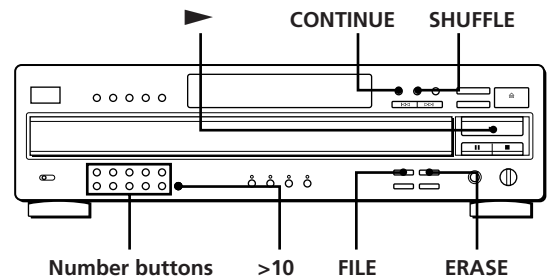
- 3 Press ▶▶▶. The flashing cursor moves to the next position.
- 4 Repeat Steps 2 and 3 to input more characters.
- 5 Press FILE to store the Disc Memo.

Erasing the Disc Memo

- 1 Insert or select the disc.
- 2 Press MEMO INPUT on the remote or ◀◀/▶▶▶. The first letter of the Disc Memo flashes.
- 3 Press ERASE to erase the Disc Memo. "FILE ERASE" appears for a while, then the display shows the disc number ("*DISC-1*," "*DISC-2*," etc.). "MEMO" in the Custom File indication disappears.

Storing Specific Tracks (Delete Bank)

You can delete unwanted tracks and store only the tracks you want. When you select the disc with the Delete Bank, you can play only the tracks you want.



- 1 Insert or select the disc.
- 2 Press SHUFFLE to select "ALL DISCS" or "1 DISC".
- 3 Press the number buttons to delete the tracks you want to delete. The track numbers disappear from the music calendar.

If you've made a mistake
 Press the number button of the track. "SELECT" appears in the display and the track will be restored.
- 4 Press FILE to store the remaining tracks. "DEL FILE" appears in the display for a while. "BANK" in the Custom File indication lights up in the display.

Playing using the Delete Bank

- 1 Press CONTINUE or SHUFFLE to select "ALL DISCS" or "1 DISC".
- 2 Press ► to start playing.

To cancel playing using the Delete Bank

Press ■.

Erasing the Delete Bank

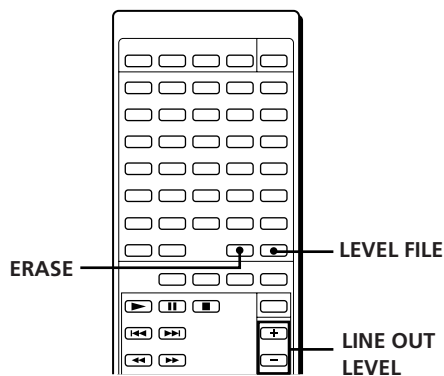
- 1 Insert or select the disc.
- 2 Press FILE, then press ERASE while "DEL FILE" appears in the display. "FILE ERASE" appears in the display for a while. "BANK" in the Custom File indication disappears.

Erasing the Level File

- 1 Insert or select the disc.
- 2 Press LEVEL FILE, then press ERASE, while "LEVEL FILE" appears in the display. "FILE ERASE" appears in the display for a while. "LEVEL" in the Custom File indication disappears.

Storing the Optimum Playback Level of a Disc (Level File)

You can store the optimum playback level of the disc when you connect the player via the VARIABLE LINE OUT jacks. Every time you select the disc, the player will set the level automatically and you don't need to adjust the volume on the amplifier.



- 1 Insert or select the disc.
- 2 While playing the disc, adjust the playback level using LINE OUT LEVEL on the remote (or LINE OUT/PHONE LEVEL on the player).
- 3 Press LEVEL FILE to store the playback level. "LEVEL FILE" appears in the display for a while. "LEVEL" in the Custom File indication lights up in the display.

Precautions

On safety

- Since the laser beam used in this player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the player, check that the operating voltage of the player is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the player.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the player from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the player in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up in the player.
- Do not place the player on a soft surface such as a rug that might block the ventilation holes on the bottom.
- Do not place the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the player. Should this occur, the player may not operate properly. In this case, remove the disc and leave the player turned on for about an hour until the moisture evaporates.

On adjusting volume

- Do not turn up the volume while listening to a portion with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level portion is played.

On cleaning

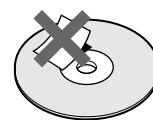
- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on CDs

On handling CDs

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape on the disc.

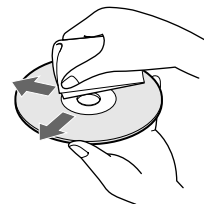


Not this way

- Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be considerable rise in temperature inside the car.
- Do not use any commercially available stabilizer and/or disc protector. If you do, the disc and the player may be damaged.
- After playing, store the disc in its case.

On cleaning

- Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the player, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound.

- ➔ Check that the player is connected securely.
- ➔ Make sure you operate the amplifier correctly.
- ➔ Adjust the playback level using the LINE OUT/PHONE LEVEL control.


The CD does not play.

- ➔ There's no CD inside the player ("NO DISC" appears). Insert a CD.
- ➔ Place the CD with the label side up on the disc tray correctly.
- ➔ Clean the CD (see page 18).
- ➔ Moisture has condensed inside the player. Remove the disc and leave the player turned on for about an hour (see page 18).

The recording level has changed.

- ➔ When you connect the amplifier via the VARIABLE LINE OUT jacks, the recording level changes if you adjust the LINE OUT/PHONE LEVEL control on the player or press LINE OUT LEVEL on the remote during recording.

The remote does not function.

- ➔ Remove the obstacles in the path of the remote and the player.
- ➔ Point the remote at the remote sensor  on the player.
- ➔ Replace all the batteries in the remote with new ones if they are weak.

The player functions incorrectly.

- ➔ The microcomputer chips may be operating incorrectly. Turn the power off, then turn it back on to reset the player.

Specifications

Compact disc player

Laser	Semiconductor laser
Wavelength	780 – 790 nm
Frequency response	2 Hz to 20 kHz ± 0.3 dB
Dynamic range	More than 100 dB
Harmonic distortion	CDP-CA9ES: Less than 0.0023% CDP-CA8ES: Less than 0.0025%

Output

	Jack type	Maximum output level	Load impedance
LINE OUT (FIXED)	Phono jacks	2 V (at 50 kilohms)	Over 10 kilohms
LINE OUT (VARIABLE)	Phono jacks	2 V (at 50 kilohms)	Over 50 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Optical output connector	-18 dBm	Wave length: 660 nm
PHONES	Stereo phone jack	15 mW	32 ohms

General

Power requirements

Where purchased	Power requirements
Europe	220 V – 230 V AC, 50/60 Hz
Canada	120 V AC, 60 Hz
Other countries	110 V – 120 V or 220 V – 240 V AC, adjustable, 50/60 Hz

Power consumption	CDP-CA9ES: 17 W CDP-CA8ES: 15 W
-------------------	------------------------------------

Dimensions (approx.) (w/h/d)	430 × 125 × 400 mm (17 × 5 × 15 3/4 in.) incl. projecting parts
------------------------------	---

Mass (approx.)	CDP-CA9ES: 7.5 kg (16 lbs 9 oz) CDP-CA8ES: 7.0 kg (15 lbs 7 oz)
----------------	--

Supplied accessories

- Audio cord (2 phono plugs – 2 phono plugs) (1)
- Remote commander (remote) (1)
- Sony SUM-3 (NS) batteries (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

Index

A, B

- AMS 4, 9
- Automatic Music Sensor. *See* AMS

C

- Clip Play 15
- Connecting 5
- Continuous Play 4
- Custom Files
 - Delete Bank 16
 - Disc Memo 15
 - Level File 17
 - Music Clip 14
 - what you can do with 14

D

- Delete Bank 16
- Disc Memo 15

E

- Editing. *See* Recording
- Erasing
 - Custom Files 14
 - Delete Bank 17
 - Disc Memo 16
 - Level File 17

F

- Fading 13

G

- Grouping tracks 14

H, I, J, K

- Handling CDs 18
- Hookups 5
- overview 5

L

- Labelling discs 15
- Level File 17
- Locating
 - by monitoring 9
 - by observing the display 9
 - by scanning 8, 9
 - directly 8, 9
 - using AMS 9

M, N, O

- Music Clip 14
- Music Scan 8, 9

P, Q

- Playback
 - Clip Play 15
 - Continuous Play 4
 - Programme Play 11
 - Repeat Play 10
 - Shuffle Play 10
 - using a timer 12
- Programme 11
 - changing 12
 - checking 12
 - for recording 13
- Programme Edit 13

R

- Recording
 - a programme 13
- Remaining time 7
- Remote control 5
- Repeating 10
- Replacing discs while playing
 - a disc 8

S

- Scanning. *See* Music Scan
- Searching. *See* Locating
- Select Shuffle Play 10
- Shuffle Play 10
- Storing
 - information about CDs 14
 - tracks into Music Clips 14
 - playback level 17
 - specific tracks 16

T

- Timer play 12
- Total playing time 7
- Troubleshooting 19

U

- Unpacking 5

V, W, X, Y, Z

- Voltage selector 6

Names of controls

Buttons

- CHECK 12
- CLEAR 12
- CONTINUE 4
- DISC 1 – 5 4
- DISC SKIP 4
- ERASE 14
- EX-CHANGE 8
- FADER 13
- FILE 15, 16
- LEVEL FILE 17
- LINE OUT LEVEL 17
- MEMO INPUT 15
- MUSIC CLIP 14
- MUSIC SCAN 8, 9
- Number 9
- ≡ OPEN/CLOSE 4
- Orange-coloured letter 15
- PROGRAM 11
- REPEAT 10
- SHUFFLE 10
- TIME 7
- TIME/MEMO 7
- ▶ 4
- ⏏ 4
- 4
- ◀◀/▶▶ 9
- ⏮/⏭ 4, 9
- >10 9
- >20 9

Switches

- POWER 4
- TIMER 12

Control

- LINE OUT/PHONE
- LEVEL 4, 17

Jack

- PHONES 4

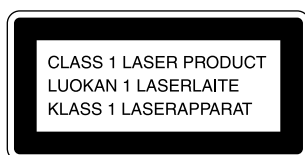
Others

- Disc tray 4
- Display 7
- ⏏ 5

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité. Pour prévenir tout risque d'électrocution, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien de votre lecteur exclusivement à un personnel qualifié.

Le composant laser de cet appareil est capable d'émettre des radiations dépassant la limite pour la Classe 1.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER DE CLASSE 1. L'ÉTIQUETTE INDIQUANT L'APPARTENANCE DE CE LECTEUR A LA CLASSE 1 est apposée à l'arrière du boîtier.

L'étiquette de mise en garde qui suit est apposée à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION	: IMBIBILE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDDESE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKUTUS OHTETTAESSA DLET ALTIINNA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SVÄRDET ÄR URÖPPNAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNEES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Avant de faire fonctionner cet appareil, nous vous recommandons de lire attentivement le présent mode d'emploi et de le conserver pour toute référence ultérieure.

A propos de ce manuel

Les instructions fournies dans le présent mode d'emploi concernent les modèles CDP-CA9ES et CDP-CA8ES. Sauf mention contraire, le modèle utilisé pour les illustrations est le CDP-CA9ES. Toute différence de fonctionnement est clairement précisée dans le texte, par exemple "CDP-CA9ES uniquement."

Conventions

- Les instructions fournies dans ce manuel portent sur les commandes du lecteur. Vous pouvez également utiliser les commandes que comporte votre télécommande si celles-ci portent le même nom ou un nom similaire à celles de votre lecteur de disques compacts.
- Les symboles suivants apparaissent dans ce mode d'emploi:



Ce symbole indique que vous pouvez effectuer l'opération correspondante en vous servant de la télécommande.



Ce symbole indique un conseil ou une astuce facilitant l'opération envisagée.

TABLE DES MATIERES

Lecture d'un disque compact	4
-----------------------------------	---

Préparation

Déballage	5
Raccordement du système	5

Lecture de disques compacts

Utilisation de la fenêtre d'affichage	7
Remplacement des disques pendant la lecture d'un disque	8
Localisation d'un disque déterminé	8
Localisation d'une plage déterminée ou d'un passage particulier sur une plage	9
Lecture de plages répétée	10
Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)	10
Création de programmes musicaux (lecture programmée)	11
Lecture à l'aide d'un programmeur (CDP-CA9ES uniquement)	12

Enregistrement de disques compacts

Enregistrement de votre propre programme	13
Fondu enchaîné d'entrée et de sortie	13

Mémorisation d'informations sur les disques compacts (fichiers de lecture personnalisée) (CDP-CA9ES uniquement)

Que pouvez-vous faire avec les fichiers de lecture personnalisée?	14
Grouper des plages (clip musical)	14
Etiqueter un disque (mémo de disque)	15
Mémorisation de plages déterminées (suppression de bloc)	16
Mémorisation du niveau de lecture optimal d'un disque (personnalisation de niveau de lecture)	17

Informations complémentaires

Précautions	18
Remarques sur les disques compacts	18
Dépannage	19
Spécifications	19

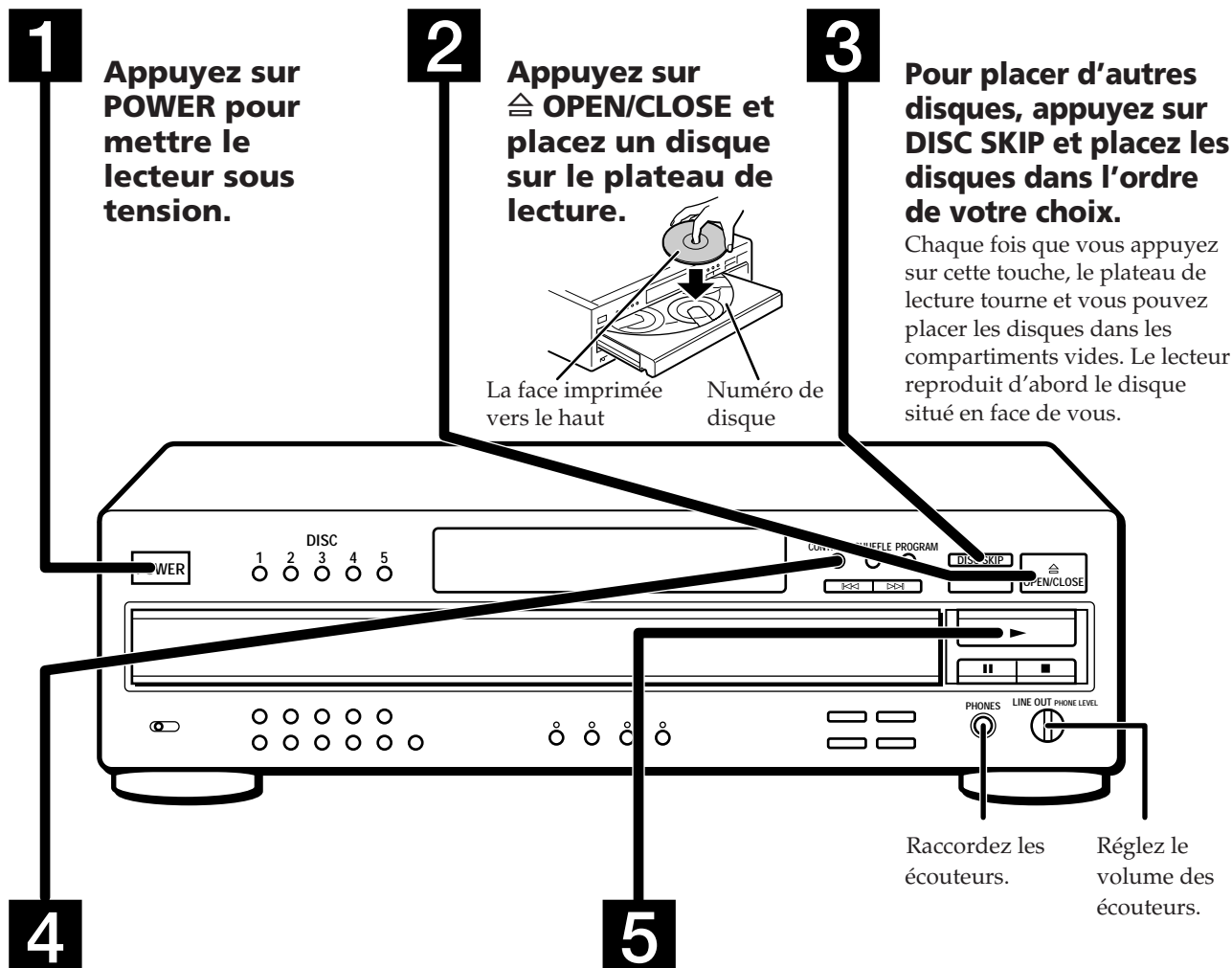
Index

Index	20
-------------	----

Lecture d'un disque compact

Avant de commencer...

Mettez l'amplificateur sous tension et sélectionnez la position lecteur de disques compacts.



1 Appuyez sur **POWER** pour mettre le lecteur sous tension.

2 Appuyez sur **OPEN/CLOSE** et placez un disque sur le plateau de lecture.

La face imprimée vers le haut
Numéro de disque

3 Pour placer d'autres disques, appuyez sur **DISC SKIP** et placez les disques dans l'ordre de votre choix.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le plateau de lecture tourne et vous pouvez placer les disques dans les compartiments vides. Le lecteur reproduit d'abord le disque situé en face de vous.

4 Appuyez sur **CONTINUE**.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les indications "ALL DISCS" et "1 DISC" apparaissent alternativement dans la fenêtre d'affichage.

5 Appuyez sur **▶**.

Le plateau de lecture se referme et le lecteur reproduit toutes les plages une fois. Réglez le volume sur l'amplificateur.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur **■**.

Si vous sélectionnez	Le lecteur reproduit
ALL DISCS	Consécutivement tous les disques contenus dans le lecteur et dans l'ordre numérique des disques.
1 DISC	Uniquement le disque que vous avez sélectionné.

💡 Vous pouvez sélectionner un disque directement et en entamer la lecture à l'étape 5

Appuyez sur l'une des touches DISC 1 - 5 et le lecteur reproduit directement le disque que vous avez sélectionné.

Si vous voulez	Appuyez sur
Activer la pause	⏸
Reprendre la lecture après la pause	⏸ ou ▶
Passer à la page suivante	⏭
Revenir à la plage précédente	⏮
Passer au disque suivant	DISC SKIP
Sélectionner un disque directement	DISC 1 - 5
Arrêter la lecture et retirer le disque compact	⏏ OPEN/CLOSE


Déballage

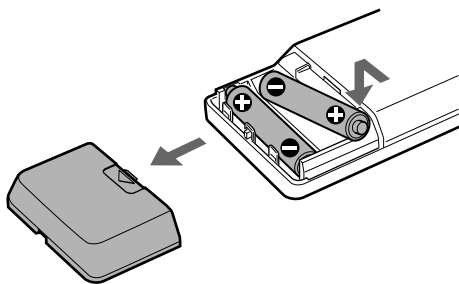
Assurez-vous que les accessoires suivants vous ont été livrés:

- Câble de connexion audio (1)
- Télécommande (1)
 - RM-D645 pour CDP-CA9ES
 - RM-D515 pour CDP-CA8ES
- Piles Sony SUM-3 (NS) (2)

Introduisez les piles dans la télécommande

La télécommande fournie vous permet de commander le lecteur à distance.

Introduisez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles + et - des piles. Lorsque vous utilisez la télécommande, orientez-la vers le capteur de télécommande  du lecteur.



Quand remplacer les piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles devraient durer environ six mois. Si la télécommande n'agit plus sur le lecteur, remplacez simultanément les deux piles.

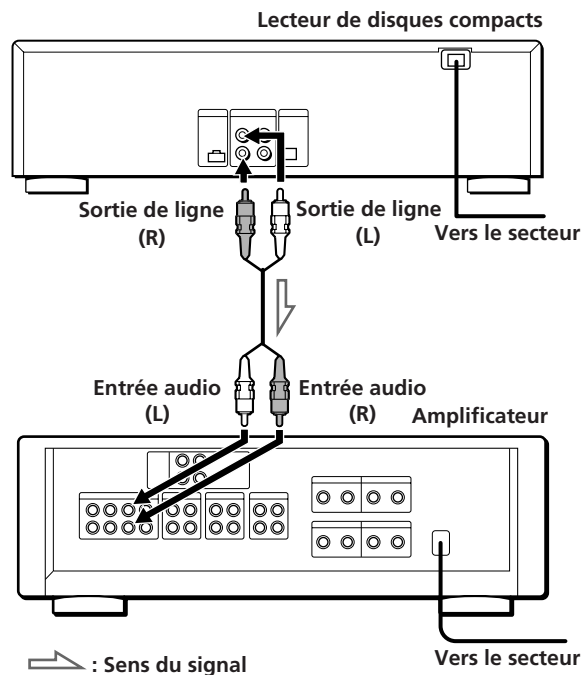
Remarques

- N'abandonnez pas la télécommande à proximité d'une source de chaleur importante ou d'un endroit humide.
- Ne laissez tomber aucun corps étranger dans le boîtier de la télécommande, en particulier lors du remplacement des piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou d'un luminaire. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin de prévenir tout risque de détérioration engendrée par la corrosion ou une fuite éventuelle des piles.

Raccordement du système

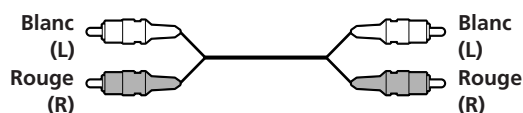
Vue d'ensemble

Cette section décrit le raccordement du lecteur de disques compacts à un amplificateur. Avant de réaliser la connexion, n'oubliez pas de mettre hors tension chacun des appareils concernés.



Câbles de connexion requis

Cordon audio (fourni) (1)



Raccordement

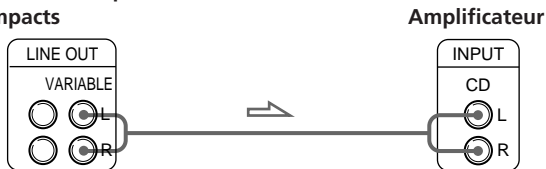
Lors du raccordement d'un câble audio, assurez-vous que le code de couleur du câble correspond à celui des prises appropriées sur les différents appareils raccordés: rouge (droit) sur rouge et blanc (gauche) sur blanc. Assurez-vous de la qualité des connexions afin de prévenir les bruits de souffle et les parasites.



- **Si vous disposez d'un amplificateur de puissance analogique**

Branchez l'amplificateur sur les prises VARIABLE LINE OUT en vous servant du câble audio fourni avec l'appareil. La commande LINE OUT/PHONE LEVEL du lecteur ou les touches LINE OUT LEVEL de la télécommande permettent de régler le niveau de sortie.

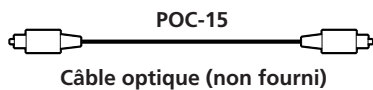
Lecteur de disques compacts



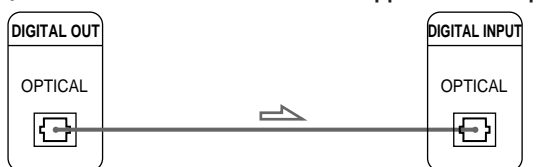
- **Si vous disposez d'un appareil numérique comme un amplificateur, un convertisseur N/A, une platine DAT ou MD numériques**

Raccordez le composant via le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL) à l'aide du câble optique (non fourni). Retirez le capuchon et branchez le câble optique.

Attention que, si vous établissez ce raccordement, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de fondu enchaîné d'entrée et de sortie (page 13) ni de personnalisation de niveau de lecture (CDP-CA9ES uniquement, page 17).



Lecteur de disques compacts



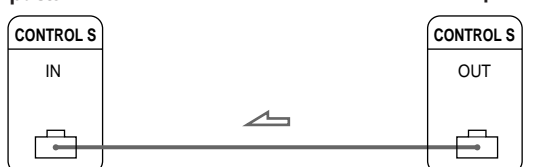
Remarque

Si vous effectuez le raccordement via le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL), des parasites peuvent se manifester lorsque vous activez la lecture d'un disque compact autre que musical, comme un CD-ROM.

- **Si vous disposez d'un lecteur CD, d'un récepteur ou d'un amplificateur Sony doté d'un connecteur CONTROL S OUT**

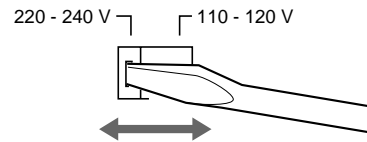
Raccordez le composant via le connecteur CONTROL S IN à l'aide du câble CONTROL S (non fourni). Vous pouvez commander ce lecteur à distance par l'intermédiaire de l'autre composant.

Lecteur de disques compacts



Réglage du sélecteur de tension (excepté modèles pour l'Europe et le Canada)

Vérifiez si le sélecteur de tension situé sur le panneau arrière du lecteur est réglé sur la tension du réseau local. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position appropriée à l'aide d'un tournevis avant de raccorder le cordon d'alimentation à une prise murale.



Branchement du cordon d'alimentation

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.

Et maintenant ?

Votre lecteur est à présent prêt à l'emploi.

Si vous n'êtes pas familiarisé au mode de lecture des disques compacts, reportez-vous à la section "Lecture d'un disque compact" à la page 4.

Passer ensuite aux sections suivantes pour les autres opérations.

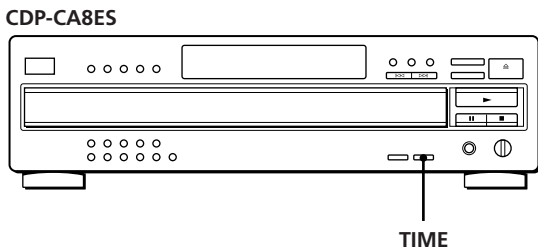
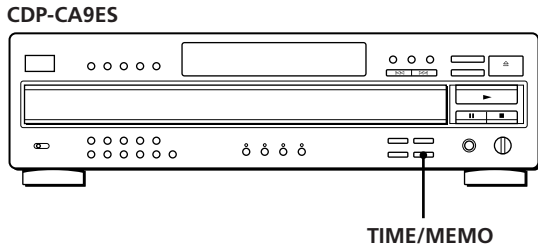
Transport du lecteur

Avant de transporter le lecteur, appliquez la procédure ci-dessous pour ramener les mécanismes internes dans leur position de départ.

- 1 Retirez tous les disques du plateau de lecture.
- 2 Appuyez sur \cong OPEN/CLOSE pour refermer le plateau de lecture. L'indication "-NO DISC-" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Attendez 10 secondes et appuyez sur POWER pour mettre le lecteur hors tension.

Utilisation de la fenêtre d'affichage

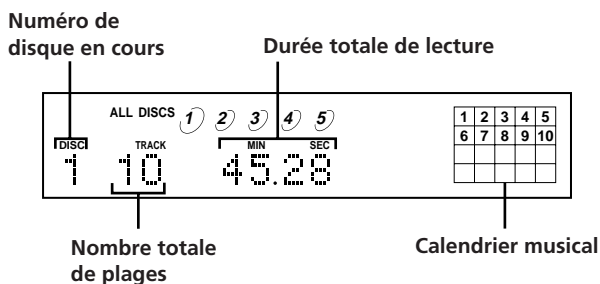
La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au disque.



Vérification du nombre et de la durée totale de lecture des plages

Appuyez sur TIME/MEMO (CDP-CA9ES) ou sur TIME (CDP-CA8ES ou sur la télécommande) avant d'entamer la lecture.

La fenêtre d'affichage indique le numéro de disque en cours, le nombre total de plages, la durée totale de lecture et le calendrier musical.



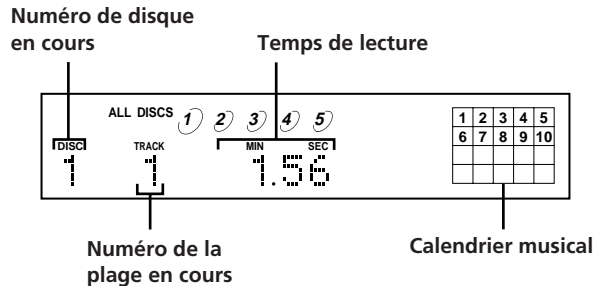
Si le disque comporte plus de 20 plages, l'indication ► s'affiche à côté de 20 dans le calendrier musical. Les informations apparaissent également lorsque vous appuyez sur OPEN/CLOSE pour refermer le plateau de lecture.

Remarques sur les indications de numéro de disque

- Le cercle rouge autour d'un numéro de disque indique que le disque est prêt à la lecture.
- Lorsque toutes les plages d'un disque ont été reproduites, le demi-cercle autour du numéro de disque disparaît.
- Lorsqu'un compartiment à disque est détecté comme étant vide, le demi-cercle autour du numéro de disque disparaît.

Informations affichées pendant la lecture d'un disque

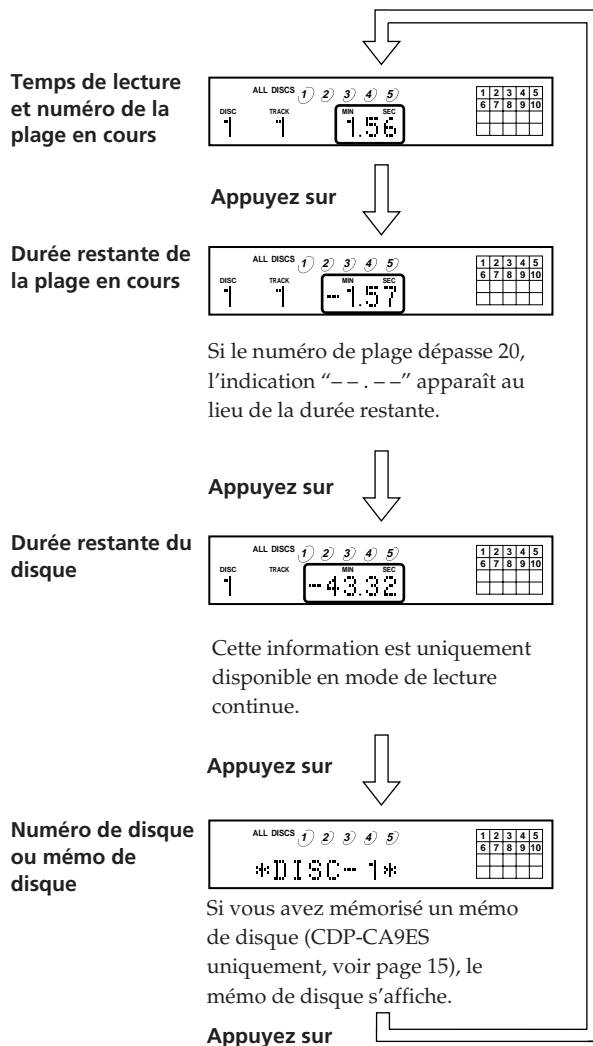
Lorsque vous écoutez un disque, la fenêtre d'affichage indique le numéro de disque en cours, le numéro de plage, la durée de lecture de la plage et le calendrier musical.



Les numéros de plages disparaissent du calendrier musical dès que la lecture en est terminée.

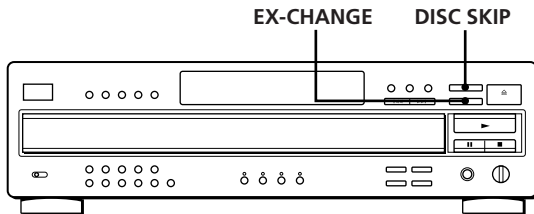
Vérification de la durée résiduelle

Chaque fois que vous appuyez sur TIME/MEMO ou sur TIME pendant la lecture d'un disque, l'affichage change comme indiqué dans le tableau ci-dessous.



Remplacement des disques pendant la lecture d'un disque

Vous pouvez ouvrir le plateau de lecture pendant la reproduction d'un disque pour vérifier quels disques seront ensuite reproduits et remplacer des disques sans pour cela interrompre la reproduction du disque en cours.



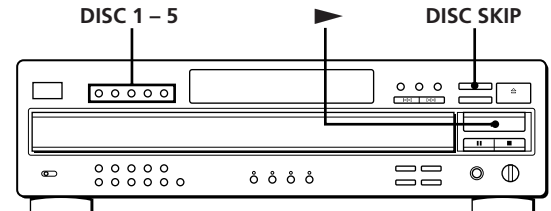
- 1** Appuyez sur EX-CHANGE.
L'indication "EX-CHANGE" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le plateau de lecture s'ouvre et deux compartiments à disque apparaissent. Même si le lecteur est en cours de lecture, la reproduction n'est pas interrompue.
- 2** Remplacez les disques dans les compartiments.
A la fin du disque en cours, le lecteur reproduira le disque du compartiment de gauche et, ensuite, celui du compartiment de droite.
- 3** Appuyez sur DISC SKIP.
La plateau de lecture tourne et deux compartiments à disque apparaissent.
- 4** Remplacez les disques des compartiments.
- 5** Appuyez sur EX-CHANGE.
Le plateau de lecture se referme.

Remarques

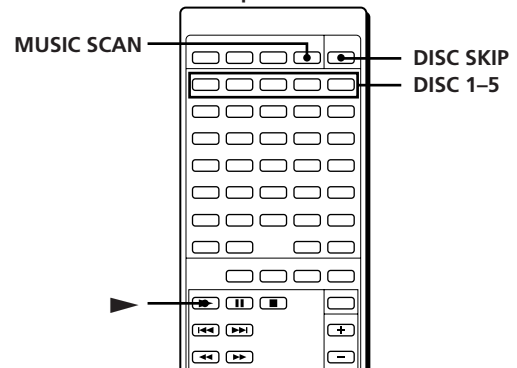
- Si la lecture du disque en cours se termine alors que le plateau de lecture est ouvert, le lecteur interrompt la lecture. Si le disque est reproduit en mode de lecture répétée 1 DISC (voir page 10), la lecture du disque en cours reprend.
- En mode de lecture aléatoire ALL DISCS (voir page 10), les plages du disque en cours sont mélangées une nouvelle fois si le plateau de lecture est ouvert.
- En mode de lecture programmée (voir page 11), seules les plages du disque en cours sont reproduites.
- Ne poussez pas sur le plateau de lecture pour le refermer à l'étape 5, car vous risquez sinon d'endommager le lecteur.

Localisation d'un disque déterminé

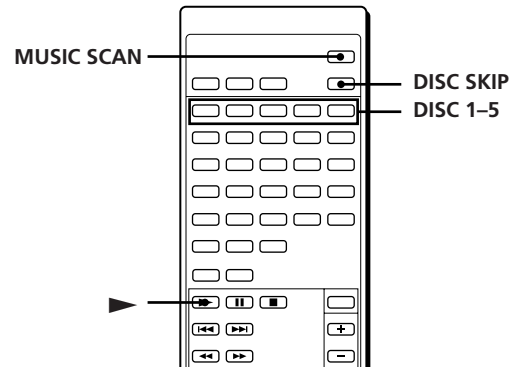
Vous pouvez localiser un disque avant ou pendant la lecture d'un disque.



RM-D645 pour CDP-CA9ES



RM-D515 pour CDP-CA8ES



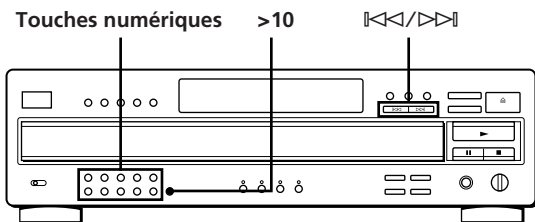
Pour localiser	Appuyez sur
Le disque suivant	DISC SKIP pendant la lecture d'un disque
Directement un disque déterminé	DISC 1 - 5
Un disque en reproduisant pendant 10 secondes la première plage de chaque disque (balayage des intros)	MUSIC SCAN avant de lancer la lecture dans le mode de lecture continue ALL DISCS. Lorsque vous avez trouvé le disque voulu, appuyez sur ► pour lancer la lecture.

Vous pouvez allonger le temps de lecture pendant le balayage des intros

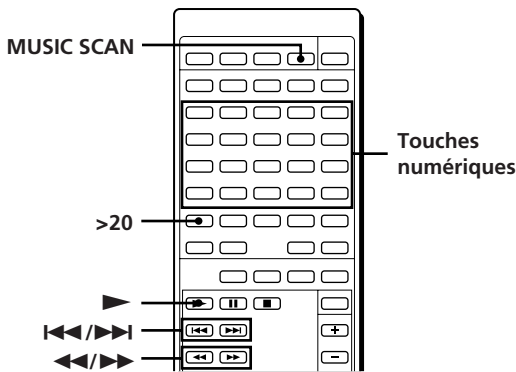
Appuyez plusieurs fois sur MUSIC SCAN jusqu'à ce que la durée de lecture voulue (10, 20 ou 30) apparaisse dans la fenêtre d'affichage. La durée de lecture change de façon cyclique à chaque pression sur la touche.

Localisation d'une plage déterminée ou d'un passage particulier sur une plage

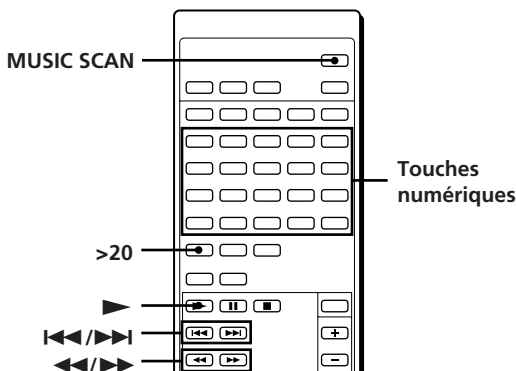
Vous pouvez localiser rapidement une plage pendant la lecture d'un disque en vous aidant des touches \llcorner/\triangleright (AMS: détecteur automatique de musique) ou des touches numériques. Vous pouvez localiser un passage particulier sur une plage pendant la lecture d'un disque.



RM-D645 pour CDP-CA9ES



RM-D515 pour CDP-CA8ES



Pour localiser	Appuyez
L'une des plages suivantes	Plusieurs fois sur \triangleright jusqu'à ce que vous ayez localisé la plage de votre choix
La plage en cours ou l'une des plages précédentes	Plusieurs fois sur \llcorner jusqu'à ce que vous ayez localisé la plage de votre choix
Directement une plage déterminée	Sur la touche numérique correspondant à la plage
Une plage en balayant les 10 premières secondes de chaque plage (balayage des intros)	Sur MUSIC SCAN avant de lancer la lecture dans le mode de lecture continue 1 DISC. Lorsque vous avez localisé la plage de votre choix, appuyez sur \triangleright pour entamer la lecture.
Un passage tout en contrôlant le son	Sur \triangleright (avancer) ou sur \llcorner (reculer) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous arriviez au passage voulu
Un passage rapidement en observant la fenêtre d'affichage pendant une pause	Sur \llcorner/\triangleright et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous arriviez au passage voulu. Le son est coupé pendant cette opération.

Lorsque vous localisez directement une plage dont le numéro est supérieur à 10 (ou à 20 si vous utilisez la télécommande)

Appuyez d'abord sur >10 (ou >20 sur la télécommande), et ensuite sur les touches numériques correspondantes. Pour taper "0," utilisez la touche 10.

Exemple: Pour sélectionner la plage 30

Appuyez d'abord sur >10 (ou >20 sur la télécommande), et ensuite sur 3 et sur 10.

Vous pouvez allonger le temps de lecture pendant le balayage des intros

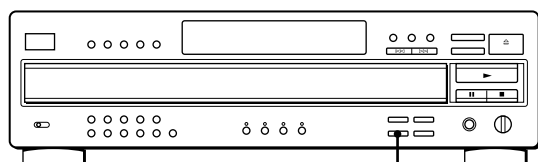
Appuyez plusieurs fois sur MUSIC SCAN jusqu'à ce que la durée de lecture voulue (10, 20 ou 30) apparaisse dans la fenêtre d'affichage. La durée de lecture change de façon cyclique à chaque pression sur la touche.

Remarque

Si l'indication "-OVER-" apparaît dans la fenêtre d'affichage, cela signifie que le disque est arrivé en fin de lecture pendant que vous mainteniez \triangleright enfoncée. Appuyez sur \llcorner ou sur \llcorner pour revenir en arrière.

Lecture de plages répétée

Vous pouvez activer la lecture répétée de disques/plages dans n'importe quel mode.



REPEAT

Appuyez sur REPEAT pendant la lecture d'un disque. L'indication "REPEAT" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le lecteur répète la lecture des disques/plages de la façon suivante:

Lorsque le disque est reproduit en	Le lecteur répète la lecture
Lecture continue (ALL DISCS) (page 4)	De toutes les plages de tous les disques
Lecture continue (1 DISC) (page 4)	De toutes les plages du disque en cours
Lecture aléatoire (ALL DISCS) (page 10)	De toutes les plages de tous les disques dans un ordre aléatoire
Lecture aléatoire (1 DISC) (page 10)	De toutes les plages du disque en cours dans un ordre aléatoire
Lecture programmée (page 11)	Du même programme

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT OFF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

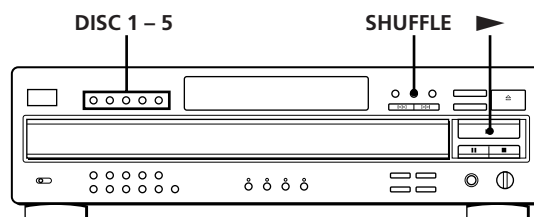
Répéter la lecture de la plage en cours

Vous pouvez activer la lecture répétée de la plage en cours uniquement pendant la lecture d'un disque compact en mode de lecture continue.

Pendant la lecture de la plage voulue, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT 1" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)

Vous pouvez régler le lecteur pour qu'il "mélange" les plages musicales et les reproduise dans un ordre quelconque. Le lecteur lit dans un ordre aléatoire toutes les plages de tous les disques ou du disque que vous avez spécifié.



Lecture aléatoire de tous les disques

Vous pouvez reproduire toutes les plages de tous les disques dans un ordre aléatoire.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur SHUFFLE jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur ► pour lancer la lecture aléatoire ALL DISCS. L'indication s'affiche pendant que le lecteur "mélange" les plages.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur CONTINUE.

Vous pouvez activer la lecture aléatoire en cours de lecture

Appuyez sur SHUFFLE et la lecture aléatoire démarre à partir de la plage en cours.

Vous pouvez spécifier des disques pendant la lecture aléatoire (sélection de lecture aléatoire)

Vous pouvez spécifier des disques avant ou pendant la lecture aléatoire ALL DISCS et les plages des disques spécifiés sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur DISC 1 – 5 pour spécifier les disques après l'étape 1.

Les demi-cercles apparaissent autour des numéros des disques spécifiés. Pour annuler les disques sélectionnés, appuyez à nouveau sur DISC 1 – 5. Les demi-cercles disparaissent.

Pour revenir au mode de lecture aléatoire ALL DISCS, appuyez deux fois sur SHUFFLE.

Lecture aléatoire d'un seul disque

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque spécifié dans un ordre aléatoire.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur SHUFFLE jusqu'à ce que l'indication "1 DISC" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur DISC 1 – 5 pour lancer la lecture aléatoire 1 DISC du disque sélectionné. L'indication s'affiche pendant que le lecteur "mélange" les plages.

Pour annuler la lecture aléatoire

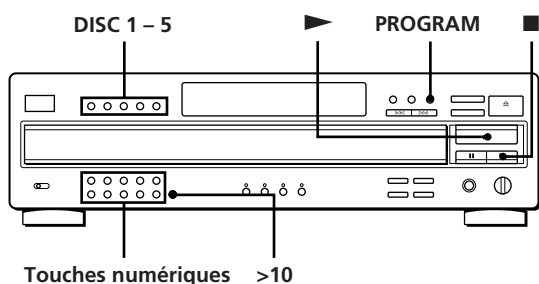
Appuyez sur CONTINUE.

Vous pouvez activer la lecture aléatoire en cours de lecture

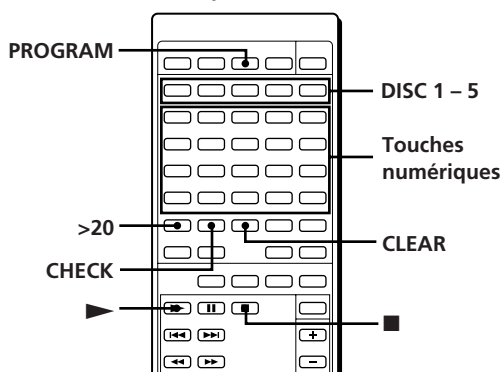
Appuyez sur SHUFFLE et la lecture aléatoire démarre à partir de la plage en cours.

Création de programmes musicaux (lecture programmée)

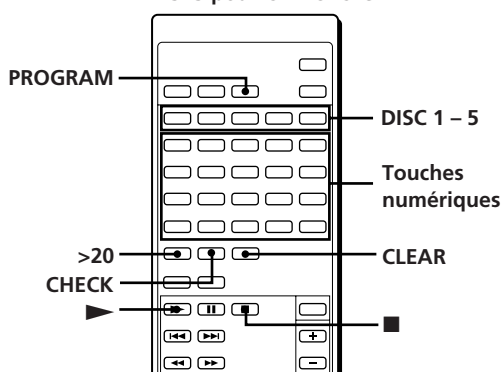
Vous pouvez ordonner la succession des pages d'un disque et ainsi créer votre propre programme musical. Le programme peut contenir jusqu'à 32 pages.



RM-D645 pour CDP-CA9ES

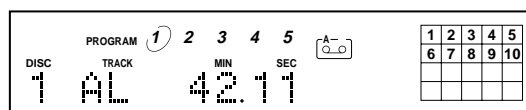


RM-D515 pour CDP-CA8ES



- Appuyez sur PROGRAM. L'indication "PROGRAM" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si un programme est déjà mémorisé, la dernière étape du programme apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si vous souhaitez effacer tout le programme, maintenez CLEAR sur la télécommande enfoncée jusqu'à ce que l'indication "ALL CLEAR" apparaisse dans la fenêtre d'affichage (voir page 12).

- Appuyez sur DISC 1 - 5 pour sélectionner le disque.

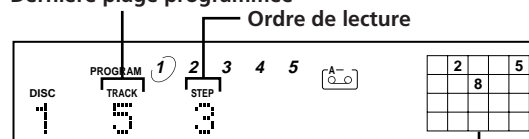


L'indication "AL" dans la fenêtre d'affichage désigne l'ensemble des pages.

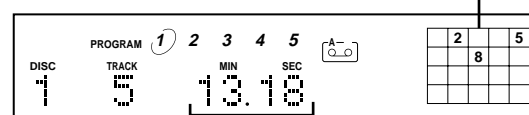
Si vous souhaitez programmer le disque complet en une seule étape, sautez l'étape 3 et passez à l'étape 4.

- Appuyez sur les touches numériques correspondant aux pages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix. Pour programmer une page dont le numéro est supérieur à 10 (ou à 20 lorsque vous utilisez la télécommande), utilisez la touche >10 (ou >20 sur la télécommande) (voir page 9).

Dernière plage programmée



Après une seconde



Durée totale de lecture

Si vous avez commis une erreur

Appuyez sur CLEAR sur la télécommande et ensuite sur la touche numérique correcte.

- Pour programmer d'autres disques ou pages, procédez comme suit :

Pour programmer	Répétez les étapes
D'autres disques	2
D'autres pages du même disque	3
D'autres pages sur d'autres disques	2 et 3

- Appuyez sur ► pour lancer la lecture de votre programme.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CONTINUE.

Vous pouvez créer votre programme tout en contrôlant les étiquettes des disques

Lorsque le plateau de lecture est ouvert, appliquez les étapes 1 à 5 en appuyant sur DISC SKIP pour vérifier l'étiquette des disques. Si vous refermez le plateau de lecture avant l'étape 5, le temps de lecture total apparaît dans la fenêtre d'affichage au bout d'un moment.

Il est à remarquer que si le lecteur ne trouve pas le numéro de plage programmé sur le disque, cette étape est automatiquement annulée.

Le programme reste activé même à la fin de la lecture

Vous pouvez relancer la lecture du programme en appuyant sur ►.

Le programme reste en mémoire jusqu'à ce que vous l'effaciez

Si vous remplacez des disques, le disque programmé et les numéros de plage restent. Ainsi, le lecteur reproduit uniquement les numéros de disque et de plage existants. Cependant, les numéros de disque et de plage que le lecteur ne trouve pas sur le plateau ou sur les disques sont effacés du programme et le reste du programme est reproduit dans l'ordre de la programmation.

Remarque

Le temps de lecture total n'apparaît pas dans les cas suivants:

- Vous avez programmé une plage dont le numéro est au-delà de 20.
- La durée totale de lecture du programme dépasse 200 minutes.

Vérification de l'ordre des plages




Vous pouvez vérifier votre programme avant ou après que vous avez activé la lecture.

Appuyez sur CHECK sur la télécommande.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la fenêtre d'affichage indique le numéro de disque et de plage de chaque étape dans l'ordre de la séquence programmée. (Si vous programmez un disque entier en une seule étape, l'indication "AL" s'affiche au lieu du numéro de plage.) Après la dernière étape de la programmation, la fenêtre d'affichage indique "—END—" et revient à l'affichage original. Si vous vérifiez l'ordre des plages après avoir activé la lecture, la fenêtre d'affichage indique uniquement les étapes restantes.

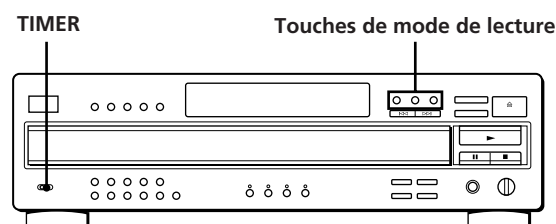
Changer l'ordre des plages

Vous pouvez modifier votre programme avant de lancer la lecture.

Pour	Vous devez
Supprimer une étape 	Appuyer sur CHECK jusqu'à ce que la plage ou le disque à supprimer apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyer ensuite sur CLEAR.
Supprimer la dernière étape du programme 	Appuyer sur CLEAR. Chaque pression sur cette touche supprime la dernière plage ou le disque.
Ajouter des étapes à la fin du programme	Appliquer les étapes 2 à 4 de la section "Création de programmes musicaux" à la page 11.
Changer complètement le programme 	Maintenir CLEAR enfoncée jusqu'à ce que l'indication "ALL CLEAR" apparaisse dans la fenêtre d'affichage pour supprimer le programme en entier et créer ensuite un nouveau programme en appliquant les étapes 2 à 4 de la section "Création de programmes musicaux" à la page 11.

Lecture à l'aide d'un programmeur (CDP-CA9ES uniquement)

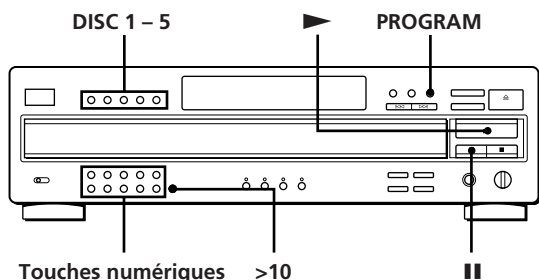
Vous pouvez lancer la lecture d'un disque à l'heure de votre choix en raccordant un programmeur (non fourni). Consultez également le mode d'emploi du programmeur si vous avez besoin de conseils.



- 1** Appuyez sur l'une des touches de mode de lecture pour sélectionner le mode de lecture de votre choix.
- 2** Réglez TIMER du lecteur sur PLAY.
- 3** Réglez le programmeur sur l'heure de votre choix.
Le lecteur se met hors tension. A l'heure programmée, le lecteur se met sous tension et entame la lecture.
- 4** Lorsque vous en avez terminé avec le programmeur, réglez TIMER du lecteur sur OFF.

Enregistrement de votre propre programme

Vous pouvez enregistrer sur une cassette classique, audionumérique DAT ou sur un MD le programme que vous avez composé. Le programme peut comprendre jusqu'à 32 plages. En insérant une pause dans la programmation, vous pouvez diviser le programme en deux parties de manière à pouvoir l'enregistrer sur les deux faces d'une cassette.



- 1 Créez votre propre programme (pour la face A lors de l'enregistrement sur une cassette) en contrôlant la durée totale de lecture indiquée dans la fenêtre d'affichage.

Appliquez les étapes 1 à 4 de la section "Création de programmes musicaux" à la page 11.

L'indication $\left[\begin{smallmatrix} A \\ \text{0-0} \end{smallmatrix} \right]$ apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- 2 Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, appuyez sur **||** pour insérer une pause.

Les indications "P" et $\left[\begin{smallmatrix} A \\ \text{0-0} \end{smallmatrix} \right]$ apparaissent dans la fenêtre d'affichage et le temps de lecture est ramené à "0.00."

Si vous enregistrez sur une seule face de la cassette ou sur une DAT ou un MD, sautez cette étape et passez directement à l'étape 4.

Une pause est comptée comme une plage

Vous pouvez programmer jusqu'à 31 plages lorsque vous insérez une pause.

- 3 Répétez les étapes 2 à 4 de la section "Création de programmes musicaux" à la page 11 pour créer un programme pour la face B.

- 4 Lancez l'enregistrement sur la platine et appuyez ensuite sur **▶** du lecteur.

Si vous enregistrez sur les deux faces de la cassette, le lecteur passe en mode de pause à la fin du programme pour la face A.

- 5 Si vous enregistrez sur la face B, retournez la cassette et appuyez sur **▶** ou sur **||** du lecteur pour reprendre la lecture.

Vous pouvez vérifier la durée totale de lecture pendant la programmation (montage du programme)

Pour sélectionner une plage, appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** et vérifiez la durée totale de lecture. Appuyez ensuite sur **PROGRAM** pour confirmer votre sélection.

Pour vérifier et modifier votre programme

Voir page 12.

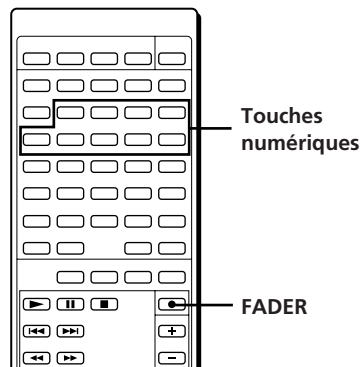
L'indication $\left[\begin{smallmatrix} A \\ \text{0-0} \end{smallmatrix} \right]$ s'affiche pendant que vous contrôlez le programme pour la face A et $\left[\begin{smallmatrix} B \\ \text{0-0} \end{smallmatrix} \right]$ pendant la vérification du programme de la face B.

Fondu enchaîné d'entrée et de sortie

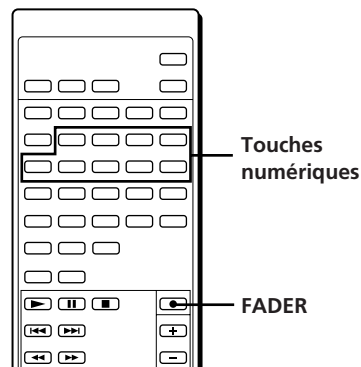
Vous pouvez réaliser manuellement un fondu enchaîné d'entrée ou de sortie pour éviter que les plages commencent et s'arrêtent brusquement.

Attention que vous ne pouvez appliquer cet effet si vous utilisez le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL).

RM-D645 pour CDP-CA9ES



RM-D515 pour CDP-CA8ES



Pour	Appuyez sur FADER
Créer un fondu enchaîné d'entrée	Pendant la pause. L'indication ◀ clignote et un fondu enchaîné d'entrée est intégré.
Créer un fondu enchaîné de sortie	Lorsque vous voulez commencer le fondu enchaîné de sortie. L'indication ▶ clignote. Le fondu enchaîné de sortie est intégré et le lecteur passe en mode de pause.

Modification du temps d'évanouissement

Vous pouvez modifier le temps d'évanouissement en lui donnant une durée comprise entre 2 et 10 secondes lors de l'exécution de vos fondus sonores. Si vous n'intervenez pas, la durée du temps d'évanouissement par défaut s'élève à 5 secondes.

- 1 Appuyez sur FADER avant de lancer la lecture. L'indication "FADE 5 SEC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Pendant que le temps d'évanouissement "5" clignote, appuyez sur une touche numérique pour spécifier le temps d'évanouissement de votre choix.

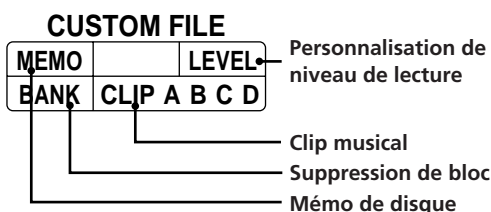
Que pouvez-vous faire avec les fichiers de lecture personnalisée?

Pour chaque disque, le lecteur peut mémoriser quatre types d'informations dénommés "fichiers de lecture personnalisée". Lorsque vous avez mémorisé des fichiers de lecture personnalisée pour un disque, le lecteur réactive automatiquement les informations mémorisées lorsque vous sélectionnez le disque. Attention que les fichiers de lecture personnalisée sont effacés si vous n'utilisez pas le lecteur pendant une période d'environ un mois.

Vous pouvez mémoriser les informations suivantes:

Lorsque vous utilisez	Vous pouvez
Clip musical (page 14)	Grouper les plages de chaque disque en quatre groupes
Mémo de disque (page 15)	Etiqueter le disque en utilisant jusqu'à 10 caractères
Suppression de bloc (page 16)	Supprimer certaines plages et mémoriser uniquement les plages que vous voulez écouter
Personnalisation de niveau de lecture (page 17)	Mémoriser le niveau de lecture optimal du disque

L'indication de fichier de lecture personnalisée clignote lorsque vous mémorisez l'information correspondante.



Où sont mémorisés les fichiers de lecture personnalisée?

Les fichiers de lecture personnalisée ne sont pas mémorisés sur le disque mais dans la mémoire du lecteur. Autrement dit, vous ne pouvez pas utiliser les fichiers de lecture personnalisée si vous reproduisez le disque sur d'autres lecteurs.

Combien de disques pouvez-vous personnaliser?

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 172 disques dans la mémoire de fichiers de lecture personnalisée. Vous pouvez vérifier le nombre de disques que vous pouvez personnaliser de la façon suivante:

Retirez tous les disques du lecteur et appuyez sur \cong OPEN/CLOSE. Attendez que l'indication "-NO DISC-" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyez sur TIME/MEMO (ou TIME sur la télécommande). L'indication "REMAIN: XXX" apparaît dans la fenêtre d'affichage pour vous signaler le nombre de disques dont vous pouvez personnaliser la lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur TIME/MEMO (ou TIME), la fenêtre d'affichage indique les fichiers de personnalisation de lecture pour chaque disque. Après le dernier fichier, l'indication "- END -" apparaît pendant un moment et, ensuite, l'indication "-NO DISC-".

Suppression de fichiers de lecture personnalisée

Lorsque la mémoire de fichiers de lecture personnalisée est saturée, le lecteur affiche l'indication "FILE FULL" lorsque vous appuyez sur FILE pour mémoriser les données et vous ne pouvez plus enregistrer de données pour aucun disque. Si nécessaire, supprimez les fichiers de lecture personnalisée que vous ne souhaitez pas conserver:

Pour effacer tous les fichiers de lecture personnalisée d'un disque

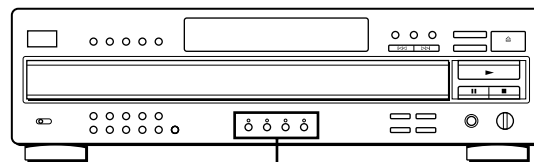
Retirez tous les disques du lecteur et appuyez sur \cong OPEN/CLOSE. Attendez que l'indication "-NO DISC-" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et appuyez plusieurs fois de suite sur TIME/MEMO (ou TIME sur la télécommande) jusqu'à ce que les fichiers de personnalisation du disque que vous souhaitez effacer apparaissent. Appuyez ensuite sur ERASE. L'indication "FILE ERASE" s'affiche et l'indication de personnalisation de lecture disparaît. Tous les fichiers de lecture personnalisée du disque sont effacés.

Pour effacer tous les fichiers de lecture personnalisée de tous les disques

Tout en maintenant les touches ERASE et FILE enfoncées, appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension. L'indication "ALL ERASE" apparaît dans la fenêtre d'affichage et tous les fichiers de lecture personnalisée sont effacés.

Grouper des plages (clip musical)

Vous pouvez grouper les plages de chaque disque en quatre groupes dénommés "clips". Lorsque vous avez mémorisé une plage dans un clip, vous pouvez activer la fonction de clip musical chaque fois que vous écoutez ce disque. Vous pouvez également écouter uniquement les plages mémorisées dans un clip sélectionné. Attention que les plages au-delà du numéro 32 ne peuvent être mémorisées dans un clip.



Touches MUSIC CLIP

Mémoriser des plages dans un clip

- 1 Lancez la lecture de la plage que vous souhaitez mémoriser dans un clip.
- 2 Appuyez sur l'une des touches MUSIC CLIP (A, B, C ou D).
L'indication "CLIP FILE" apparaît et l'indicateur de la touche MUSIC CLIP sélectionnée clignote un moment. L'indication "CLIP A (B, C ou D)" apparaît dans l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres plages dans un clip.

Lecture des plages d'un clip (lecture de clip)

Appuyez sur l'une des touches MUSIC CLIP avant de lancer la lecture.

L'indication "CLIP ▷" apparaît dans la fenêtre d'affichage et l'indicateur de la touche MUSIC CLIP sélectionnée s'allume. Le lecteur lance la lecture des plages du clip sélectionné.

Pour écouter des plages d'un autre clip

Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture et ensuite sur la touche MUSIC CLIP du clip voulu.

Remarques

- La fonction de lecture de clip est uniquement opérante dans les modes de lecture continue et aléatoire. Si vous appuyez sur une touche MUSIC CLIP alors que vous êtes en mode de lecture programmée, le lecteur active automatiquement le mode de lecture continue et entame la lecture du clip.
- En mode de lecture ALL DISCS, le lecteur reproduit consécutivement les plages du clip sélectionné sur tous les disques.

Supprimer des plages dans un clip

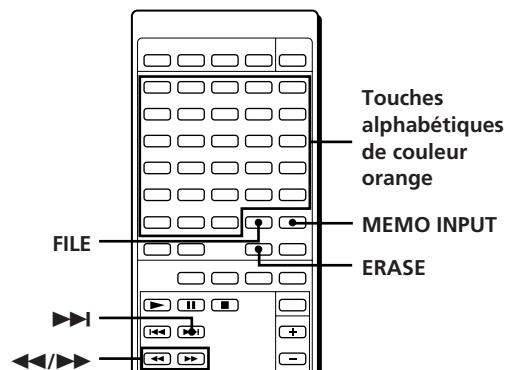
- 1 Avant d'entamer la lecture, appuyez sur l'une des touches MUSIC CLIP pour lancer la lecture du clip.
- 2 Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour sélectionner la plage que vous souhaitez supprimer du clip.
- 3 Appuyez sur ERASE pour supprimer la plage. L'indication "CLIP ERASE" apparaît un moment dans la fenêtre d'affichage. Le lecteur entame la lecture de la plage suivante du clip.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour supprimer d'autres plages.
Si vous avez supprimé toutes les plages du clip, l'indication "CLIP A (B, C ou D)" disparaît de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture.

Vous pouvez attribuer un nom à un clip

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TIME jusqu'à ce que le nom du clip (par ex. "CLIP-A") apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Etiqueter un disque (mémo de disque)

Vous pouvez étiqueter un disque en utilisant jusqu'à 10 caractères et faire afficher le mémo de disque sur le lecteur chaque fois que vous sélectionnez ce disque. Vous pouvez choisir librement les mémos de disque: un titre, le nom d'un musicien, une catégorie ou encore la date d'achat.



- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur MEMO INPUT sur la télécommande jusqu'à ce que vous trouviez le caractère de votre choix.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la fenêtre d'affichage indique, suivant une séquence cyclique, des lettres en majuscule (ABC), des lettres en minuscule (abc) et des chiffres (123).
- 3 Introduisez les lettres de votre choix en appuyant sur les touches alphabétiques de couleur orange de la télécommande.
La lettre que vous sélectionnez apparaît dans la fenêtre d'affichage et le curseur clignotant passe à la position suivante. Vous pouvez changer de caractère.
Pour insérer un espace, appuyez sur CLEAR.
Si vous avez commis une erreur
Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ jusqu'à ce que la lettre que vous souhaitez changer clignote et appuyez ensuite sur la touche alphabétique correcte.
- 4 Appuyez sur FILE pour mémoriser le mémo du disque.
L'indication "MEMO FILE" apparaît un moment et la fenêtre d'affichage indique ensuite le mémo de disque. L'indication "MEMO" de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture s'allume dans la fenêtre d'affichage.

💡 Vous pouvez attribuer le mémo de disque pendant la vérification des étiquettes de disque

Lorsque le plateau de lecture est ouvert, exécutez les étapes 2 et 3 pour attribuer le mémo de disque au disque qui se trouve face à vous. Appuyez sur DISC SKIP pour faire tourner le plateau de lecture et attribuer des mémos de disque à d'autres disques. Ensuite, appuyez sur FILE pour mémoriser le mémo de disque.

Vous pouvez introduire des caractères non alphanumériques

Le lecteur compte 87 caractères (symboles et espace compris) pour étiqueter vos disques.

- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Avant d'entamer la lecture, appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le caractère de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, les caractères suivants apparaissent selon une séquence cyclique.

(espace) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U
 V W X Y Z & a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v
 w x y z ä ö ü ; : () [] % \$ # 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 → ←
 * / ! ? ' " , . -

- 3 Appuyez sur ▶▶▶. Le curseur clignotant passe à la position suivante.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour introduire d'autres caractères.

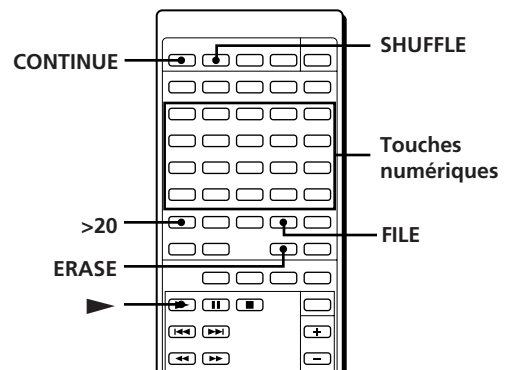
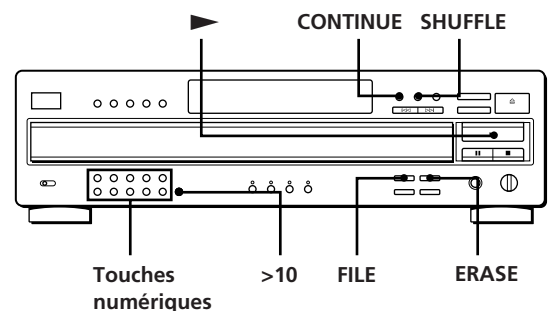
- 5 Appuyez sur FILE pour mémoriser le mémo de disque.

Suppression d'un mémo de disque

- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Appuyez sur MEMO INPUT sur la télécommande ou sur ◀◀/▶▶. La première lettre du mémo du disque clignote.
- 3 Appuyez sur ERASE pour supprimer le mémo du disque. L'indication "FILE ERASE" apparaît un moment et la fenêtre d'affichage indique ensuite le numéro du disque ("*DISC-1*", "*DISC-2*," etc.). L'indication "MEMO" disparaît de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture.

Mémorisation de plages déterminées (suppression de bloc)

Vous pouvez effacer certaines plages et mémoriser uniquement les plages que vous voulez écouter. Lorsque vous sélectionnez le disque avec la suppression de bloc, vous ne pouvez reproduire que les plages de votre choix.



- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Appuyez sur SHUFFLE pour sélectionner "ALL DISCS" ou "1 DISC".
- 3 Appuyez sur les touches numériques pour supprimer les plages dont vous ne voulez pas. Les numéros de plages disparaissent du calendrier musical.

Si vous avez commis une erreur

Appuyez sur la touche numérique correspondant à la plage. L'indication "SELECT" apparaît dans la fenêtre d'affichage et la plage est restaurée.

- 4 Appuyez sur FILE pour mémoriser d'autres plages. L'indication "DEL FILE" apparaît un moment dans la fenêtre d'affichage. L'indication "BANK" de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Lecture avec la fonction de suppression de bloc

- 1 Appuyez sur CONTINUE ou SHUFFLE pour sélectionner "ALL DISCS" ou "1 DISC".
- 2 Appuyez sur ► pour entamer la lecture.

Pour annuler la lecture avec la fonction de suppression de bloc

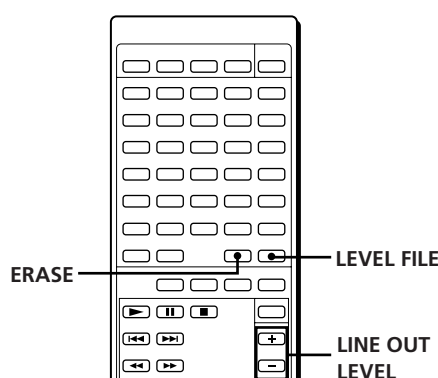
Appuyez sur ■.

Annulation de la fonction de suppression de bloc

- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Appuyez sur FILE et ensuite sur ERASE pendant que "DEL FILE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
L'indication "FILE ERASE" apparaît un moment dans la fenêtre d'affichage. L'indication "BANK" disparaît de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture.

Mémorisation du niveau de lecture optimal d'un disque (personnalisation de niveau de lecture)

Vous pouvez mémoriser le niveau de lecture optimal d'un disque si vous raccordez le lecteur via les prises VARIABLE LINE OUT. Chaque fois que vous sélectionnez le disque, le lecteur règle automatiquement le niveau de lecture et vous ne devez plus régler le volume sur l'amplificateur.



- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Pendant la lecture du disque, réglez le niveau de lecture à l'aide de la commande LINE OUT LEVEL sur la télécommande (ou LINE OUT/PHONE LEVEL sur le lecteur).
- 3 Appuyez sur LEVEL FILE pour mémoriser le niveau de lecture.
L'indication "LEVEL FILE" apparaît un moment dans la fenêtre d'affichage. L'indication "LEVEL" de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Suppression du niveau de lecture personnalisé

- 1 Introduisez ou sélectionnez un disque.
- 2 Appuyez sur LEVEL FILE, et ensuite sur ERASE pendant que "LEVEL FILE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
L'indication "FILE ERASE" apparaît un moment dans la fenêtre d'affichage. L'indication "LEVEL" disparaît de l'indicateur de fichier de personnalisation de lecture.

Précautions

Sécurité

- Comme le faisceau laser utilisé par ce lecteur est dangereux pour les yeux, abstenez-vous de démonter le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet ou un liquide quelconque pénètre à l'intérieur du boîtier, débranchez le lecteur et ne l'utilisez plus avant de l'avoir fait contrôler par un personnel qualifié.

Alimentation

- Avant d'utiliser le lecteur, assurez-vous que la tension d'utilisation de l'appareil est identique à celle de l'alimentation secteur locale. La tension d'utilisation est indiquée sur la plaque signalétique fixée au dos du lecteur.
- Le lecteur reste branché sur l'alimentation secteur tant qu'il est raccordé à la prise murale, même si l'appareil a préalablement été mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise murale. Pour déconnecter le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation peut uniquement être remplacé par un centre de service après-vente agréé.

Installation

- Installez le lecteur dans un lieu suffisamment ventilé afin de prévenir tout risque de surchauffe à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas installer le lecteur sur une surface souple comme un tapis qui risquerait d'obstruer les ouïes de ventilation situées sur la base de l'appareil.
- Ne pas installer le lecteur à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit excessivement poussiéreux, soumis à la lumière directe du soleil ou à des vibrations ou des chocs mécaniques importants.

Utilisation

- Si vous transportez soudainement le lecteur d'une pièce froide dans une pièce chaude ou si vous l'installez dans une pièce particulièrement humide, de la condensation peut se former sur les lentilles montées à l'intérieur du lecteur. Le fonctionnement du lecteur risque d'en être affecté. En pareil cas, retirez le disque du plateau de lecture et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

Réglage du volume

- N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage offrant un niveau d'entrée très faible ou aucun signal sonore. Vous risquez en effet d'endommager les haut-parleurs lors de la lecture d'un passage présentant un niveau d'entrée très élevé.

Entretien

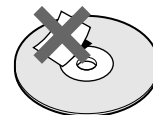
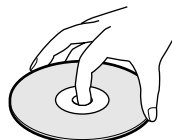
- Nettoyez le boîtier, la console et les commandes à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que l'alcool ou le benzène.

Si vous éprouvez la moindre difficulté concernant votre lecteur, n'hésitez pas à consulter votre revendeur Sony.

Remarques sur les disques compacts

Manipulation des disques compacts

- Pour que les disques restent propres, saisissez-les par le bord sans en toucher la surface.
- Ne collez pas de papier ni de ruban adhésif sur les disques.

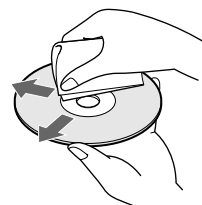


Pas de cette façon

- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduites d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture parkée au soleil car la température est susceptible d'atteindre un niveau élevé à l'intérieur de l'habitacle.
- Abstenez-vous d'utiliser un quelconque stabilisateur et/ou protecteur de disque disponible dans le commerce. Sinon, vous risquez d'endommager les disques et le lecteur.
- Après lecture, rangez les disques dans leur boîtier de protection.

Entretien

- Avant la lecture d'un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon prévu à cet effet. Essuyez les disques en allant du centre vers la périphérie.



- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène, les diluants pour peinture, les détergents disponibles dans le commerce ou les bombes antistatiques destinées aux disques noirs en vinyle.

Dépannage

Si vous éprouvez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de ce lecteur, consultez ce guide de dépannage pour résoudre le problème rencontré. Si une défaillance quelconque persiste, demandez conseil auprès de votre revendeur Sony.

Pas de son.

- ➔ Vérifiez si le lecteur est correctement raccordé.
- ➔ Assurez-vous que vous utilisez correctement l'amplificateur.
- ➔ Réglez le niveau de lecture à l'aide de la commande LINE OUT/PHONE LEVEL.


La lecture du disque ne démarre pas.

- ➔ Il n'y a pas de disque compact dans le lecteur ("–NO DISC–" apparaît). Introduisez un disque compact.
- ➔ Placez correctement le disque sur le plateau de lecture avec la face imprimée vers le haut.
- ➔ Nettoyez le disque (voir page 18).
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du lecteur. Retirez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure (voir page 18).

Le niveau d'enregistrement a changé.

- ➔ Si vous branchez l'amplificateur sur les prises VARIABLE LINE OUT, le niveau d'enregistrement change si vous agissez sur la commande LINE OUT/PHONE LEVEL du lecteur ou si vous appuyez sur LINE OUT LEVEL de la télécommande en cours d'enregistrement.

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Écartez les obstacles situés entre la télécommande et le lecteur.
- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande  du lecteur.
- ➔ Remplacez les deux piles de la télécommande si elles sont épuisées.

Le lecteur ne fonctionne pas correctement.

- ➔ La puce du micro-ordinateur peut ne pas fonctionner correctement. Mettez successivement le lecteur hors et sous tension pour réinitialiser.

Spécifications

Lecteur de disques compacts

Laser	Laser à semi-conducteurs
Longueur d'ondes	780 – 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz à 20 kHz ± 0,3 dB
Plage dynamique	Plus de 100 dB
Distorsion harmonique	CDP-CA9ES: Moins de 0,0023 % CDP-CA8ES: Moins de 0,0025 %

Sorties

	Type de fiche	Niveau de sortie maximal	Impédance de charge
LINE OUT (FIXED)	Fiche phono	2 V (à 50 kilohms)	Plus de 10 kilohms
LINE OUT (VARIABLE)	Fiche phono	2 V (à 50 kilohms)	Plus de 50 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Connecteur de sortie optique	–18 dBm	Longueur d'onde: 660 nm
PHONES	Fiche phono stéréo	15 mW	32 ohms

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement

Lieu d'achat	Puissance de raccordement
Europe	CA 220 V – 230 V, 50/60 Hz
Canada	CA 120 V, 60 Hz
Autres pays	CA 110 V – 120 V ou 220 V – 240 V, commutable, 50/60 Hz

Consommation électrique	CDP-CA9ES: 17 W CDP-CA8ES: 15 W
Dimensions (approx.) (l/h/p)	430 × 125 × 400 mm (17 × 5 × 15 3/4 pouces) parties saillantes comprises
Masse (approx.)	CDP-CA9ES: 7,5 kg (16 livres 9 onces) CDP-CA8ES: 7,0 kg (15 livres 7 onces)

Accessoires fournis

- Câble audio (2 fiches phono – 2 fiches phono) (1)
- Télécommande (1)
- Piles Sony SUM-3 (NS) (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Index

A

AMS 4, 9

B

Balayage. *Voir* Balayage des intros.
Balayage des intros 8, 9

C

Clip musical 14
Connexion 5

D

Déballage 5
Dépannage 19
Détecteur automatique de musique. *Voir* AMS.
Durée résiduelle 7
Durée totale de lecture 7

E

Enregistrement
d'un programme 13
Étiqueter des disques 15

F

Fichiers de lecture personnalisée
clip musical 14
mémo de disque 15
niveau de lecture
personnalisé 17
que pouvez-vous faire
avec 14
suppression de bloc 16
Fondu enchaîné 13

G, H, I, J, K

Grouper des pages 14

L

Lecture
à l'aide d'un
programmateur 12
lecture aléatoire 10
lecture continue 4
lecture de clip 15
lecture programmée 11
lecture répétée 10
Lecture aléatoire 10
Lecture continue 4
Lecture de clip 15
Lecture par programmateur 12
Localisation
à l'aide de l'AMS 9
directement 8, 9
en balayant 8, 9
en contrôlant le son 9
en observant la fenêtre
d'affichage 9

M

Manipulation des CD 18
Mémo de disque 15
Mémorisation
de plages dans un clip
musical 15
de plages déterminées 16
des données sur les CD 14
du niveau de lecture 17
Montage. *Voir* Enregistrement.
Montage du programme 13

N, O

Niveau de lecture
personnalisé 17

P, Q

Programme 11
modifier 12
pour l'enregistrement 13
vérifier 12

R

Raccordements 5
vue d'ensemble 5
Recherche. *Voir* Localisation.
Remplacement des disques
pendant la lecture d'un
disque 8
Répéter 10

S

Sélecteur de tension 6
Sélection de lecture
aléatoire 10
Suppression
fichiers de lecture
personnalisés 14
mémo de disque 16
niveau de lecture
personnalisé 17
suppression de bloc 17
Suppression de bloc 16

T, U, V, W, X, Y, Z

Télécommande 5

Désignation des commandes

Touches

CHECK 12
CLEAR 12
CONTINUE 4
DISC 1-5 4
DISC SKIP 4
ERASE 14
EX-CHANGE 8
FADER 13
FILE 15, 16
Lettres de couleur orange 15
LEVEL FILE 17
LINE OUT LEVEL 17
MEMO INPUT 15
MUSIC CLIP 15
MUSIC SCAN 8, 9
Numériques 9
OPEN/CLOSE 4
PROGRAM 11
REPEAT 10
SHUFFLE 10
TIME 7
TIME/MEMO 7
▶ 4
|| 4
■ 4
◀▶ 9
◀◀/▶▶ 4, 9
> 10 9
> 20 9

Commutateurs

POWER 4
TIMER 12

Commande

LINE OUT/PHONE
LEVEL 4, 17

Prise

PHONES 4

Autres

Fenêtre d'affichage 7
Plateau de lecture 4
■ 5

ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia únicamente a personal cualificado.

El componente láser de este producto puede emitir radiaciones superiores al límite establecido para los equipos de Clase 1.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparato está clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La etiqueta que lo indica está situada en el exterior de la parte trasera.

La siguiente etiqueta de precaución está situada en el interior de la unidad.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYTERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AAVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTRESSA OLET ALITIMMA LASERSÄTELVILLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÅREN ÄR URKOPPLADE.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNEES UNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

¡Bienvenido!

Felicitaciones por la adquisición del reproductor de discos compactos Sony. Antes de utilizar la unidad, lea completamente este manual y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual hacen referencia a los modelos CDP-CA9ES y CDP-CA8ES. En las ilustraciones se ha utilizado el modelo CDP-CA9ES, a menos que se indique otro modelo. Cualquier diferencia de funcionamiento se indica claramente en el texto; por ejemplo, "sólo para CDP-CA9ES".

Convenciones

- En las instrucciones de este manual se describen los controles del reproductor. También es posible utilizar los controles del mando a distancia si los nombres coinciden o son similares a los del reproductor.
- En este manual se emplean los siguientes iconos:



Indica que puede realizar la tarea utilizando el mando a distancia.



Indica las sugerencias y consejos para realizar la tarea más fácilmente.

INDICE

Reproducción de un CD	4
------------------------------------	---

Procedimientos iniciales

Desembalaje	5
Conexión del sistema	5

Reproducción de discos compactos

Uso del visor	7
Sustitución de discos durante la reproducción de un disco	8
Localización de un disco determinado	8
Localización de un tema específico o de un punto determinado de un tema	9
Reproducción repetida de temas	10
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)	10
Creación de un programa propio (Reproducción de programa)	11
Reproducción con temporizador (sólo para CDP-CA9ES)	12

Grabación a partir de discos compactos

Grabación de un programa propio	13
Aparición y desaparición gradual del sonido	13

Almacenamiento de información sobre discos compactos (Archivos personalizados) (sólo para CDP-CA9ES)

Utilidad de los archivos personalizados	14
Agrupación de temas (Separación musical)	14
Asignación de etiqueta a un disco (Memo de disco)	15
Almacenamiento de temas específicos (Supresión de banco)	16
Almacenamiento del nivel de reproducción óptimo de un disco (Archivo de nivel)	17

Información adicional

Precauciones	18
Notas sobre discos compactos	18
Solución de problemas	19
Especificaciones	19

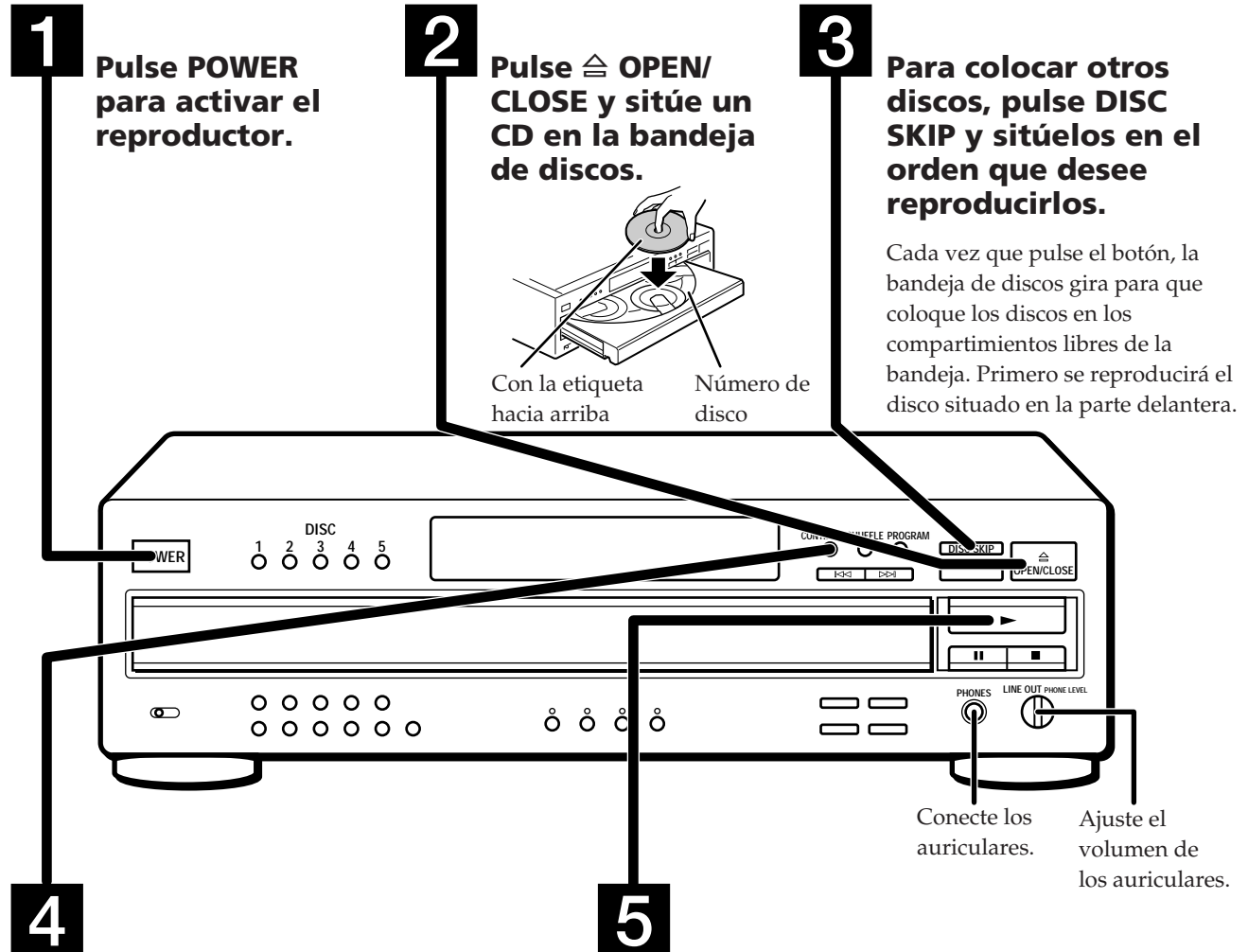
Índice alfabético

Índice alfabético	20
-------------------------	----

Reproducción de un CD

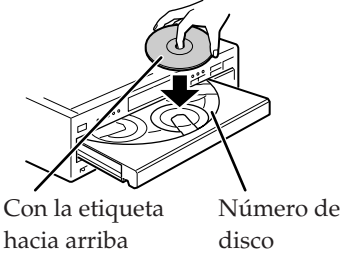
Pasos previos...

Active el amplificador y seleccione la posición de reproductor de discos compactos.



1 Pulse **POWER** para activar el reproductor.

2 Pulse **OPEN/CLOSE** y sitúe un CD en la bandeja de discos.



3 Para colocar otros discos, pulse **DISC SKIP** y sitúelos en el orden que desee reproducirlos.

Cada vez que pulse el botón, la bandeja de discos gira para que coloque los discos en los compartimientos libres de la bandeja. Primero se reproducirá el disco situado en la parte delantera.

4 Pulse **CONTINUE**.

Cada vez que pulse el botón, aparecen "ALL DISCS" y "1 DISC" alternativamente en el visor.

Al seleccionar	Se reproducen
ALL DISCS	Todos los discos del reproductor consecutivamente por orden de número de disco
1 DISC	Sólo el disco seleccionado

5 Pulse **▶**.

La bandeja de discos se cierra y el reproductor reproduce todos los temas una vez. Ajuste el volumen del amplificador.

Para detener la reproducción
Pulse **■**.

Para	Pulse
Realizar una pausa	
Reanudar la reproducción después de la pausa	◀▶
Ir al siguiente tema	▶▶
Volver al tema anterior	◀◀
Ir al siguiente disco	DISC SKIP
Seleccionar un disco directamente	DISC 1 - 5
Detener la reproducción y retirar el CD	≡ OPEN/CLOSE

💡 Es posible seleccionar un disco directamente e iniciar la reproducción en el paso 5. Pulse uno de los botones DISC 1 - 5 para reproducir el disco seleccionado.


Desembalaje

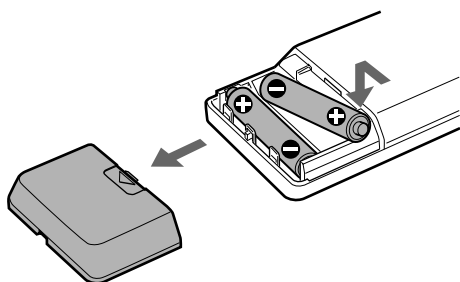
Compruebe que se incluyen los siguientes componentes:

- Cable de conexión de audio (1)
- Mando a distancia (control remoto) (1)
RM-D645 para CDP-CA9ES
RM-D515 para CDP-CA8ES
- Pilas Sony SUM-3 (NS) (2)

Inserción de pilas en el mando a distancia

Es posible controlar el reproductor mediante el mando a distancia suministrado.

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades + y - de las pilas. Cuando utilice el mando a distancia, apunte al sensor remoto  del reproductor.



Cuando deben sustituirse las pilas

Con una frecuencia de uso normal, las pilas deben durar seis meses aproximadamente. Cuando no pueda controlar el reproductor con el mando a distancia, sustituya todas las pilas por unas nuevas.

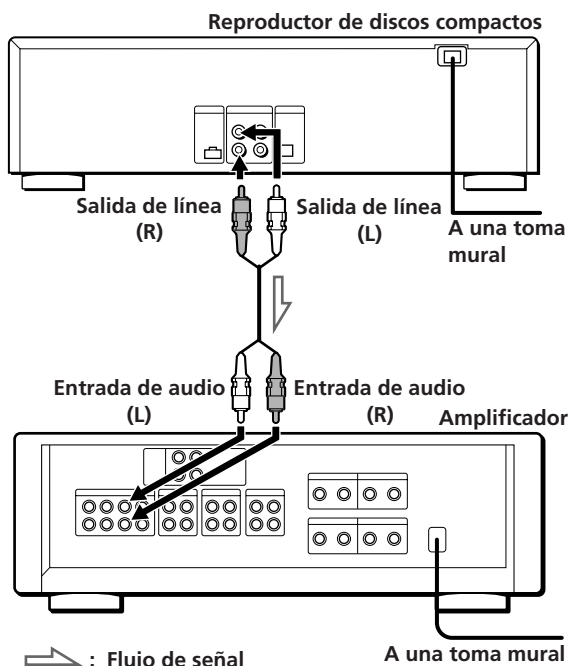
Notas

- No deje el mando a distancia cerca de un lugar extremadamente caliente o húmedo.
- No deje caer ningún objeto extraño dentro del mando a distancia; tenga especial cuidado al sustituir las pilas.
- No exponga el sensor remoto a la luz directa del sol ni a aparatos de iluminación, ya que podría no funcionar correctamente.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante varios días, retire las pilas para evitar posibles daños derivados de fugas y corrosión.

Conexión del sistema

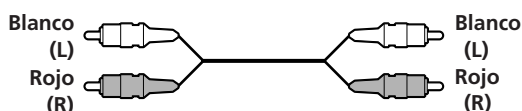
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar el reproductor de discos compactos a un amplificador. Asegúrese de desconectar la alimentación de cada componente antes de realizar las conexiones.



¿Qué cables necesita?

Cable de audio (suministrado) (1)



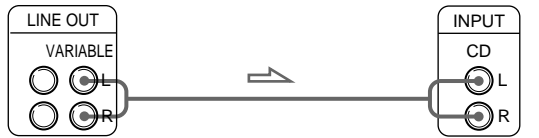
Conexiones

Al conectar un cable de audio, asegúrese de que el color coincide con el de las tomas adecuadas de los componentes: rojo (derecha) con rojo y blanco (izquierda) con blanco. Compruebe que las conexiones se han realizado firmemente con el fin de evitar ruidos y zumbido.

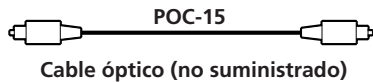


- **Si dispone de un amplificador de potencia analógico**
Conecte el amplificador mediante las tomas VARIABLE LINE OUT utilizando el cable de audio suministrado. Es posible ajustar el nivel de salida con el control LINE OUT/PHONE LEVEL en el reproductor o con los botones LINE OUT LEVEL en el mando a distancia.

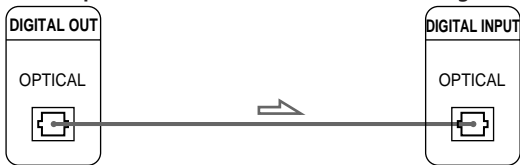
Reproductor de discos compactos



- **Si dispone de un componente digital, como un amplificador digital, un convertidor D/A, DAT o MD**
Conecte el componente mediante el conector DIGITAL OUT (OPTICAL) utilizando el cable óptico (no suministrado). Retire el tapón y enchufe el cable óptico. Observe que no puede utilizar las funciones de aparición y desaparición gradual del sonido (página 13) ni de archivo de nivel (sólo para CDP-CA9ES, página 17) al realizar esta conexión.



Reproductor de discos compactos



Nota

Al realizar la conexión mediante el conector DIGITAL OUT (OPTICAL), puede producirse ruido si reproduce otro tipo de software de CD que no sea música, como un CD-ROM.

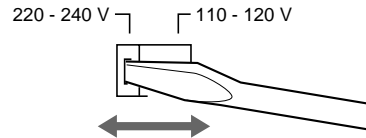
- **Si dispone de un reproductor de discos compactos, receptor o amplificador Sony con el conector CONTROL S OUT**
Conecte el componente mediante el conector CONTROL S IN utilizando el cable CONTROL S (no suministrado). Es posible controlar este reproductor a distancia mediante el otro componente.

Reproductor de discos compactos



Ajuste del selector de tensión (excepto para los modelos europeo y canadiense)

Compruebe que el selector de tensión situado en el panel posterior del reproductor se encuentra en la posición de la tensión de línea de alimentación local. En caso contrario, sitúe el selector en la posición correcta utilizando un destornillador antes de conectar el cable de alimentación a una toma mural.



Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

¿Y a continuación?

Ya está preparado para utilizar el reproductor. Si no conoce el procedimiento de reproducción de discos compactos, consulte la sección "Reproducción de un CD" en la página 4. A continuación, consulte las siguientes secciones para obtener más información.

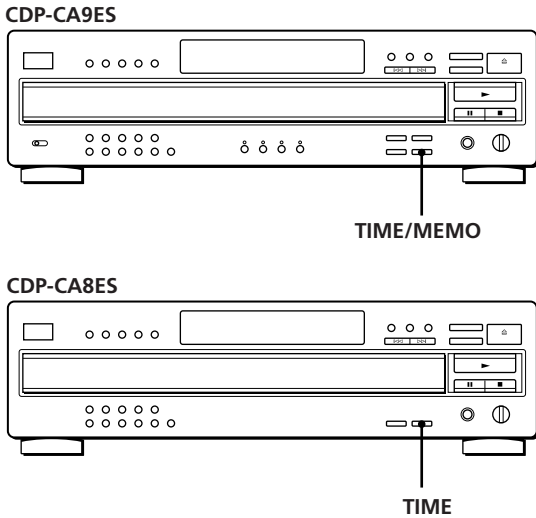
Transporte del reproductor

Antes de transportar el reproductor, realice el siguiente procedimiento con el fin de devolver los mecanismos internos a su posición original.

- 1 Retire todos los discos de la bandeja de discos.
- 2 Pulse \ominus OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos. Aparece "–NO DISC–" en el visor.
- 3 Espere durante 10 segundos y, a continuación, pulse POWER para desactivar el reproductor.

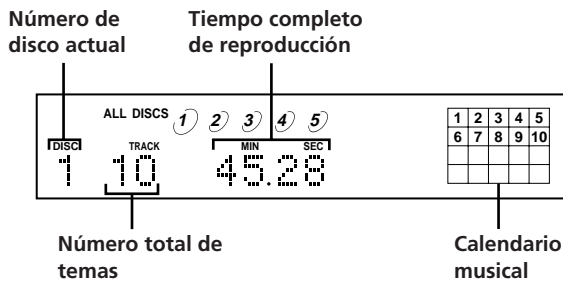
Uso del visor

Es posible obtener información acerca del disco mediante el visor.



Comprobación del número total de temas y del tiempo de reproducción de los mismos

Pulse TIME/MEMO (CDP-CA9ES) o TIME (CDP-CA8ES o en el mando a distancia) antes de iniciar la reproducción. El visor muestra el número de disco actual, el número total de temas, el tiempo completo de reproducción y el calendario musical.



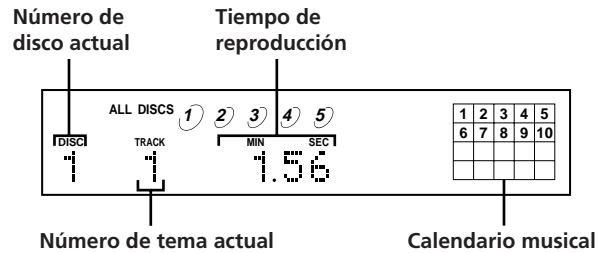
Si el disco contiene más de 20 temas, la indicación ► aparece junto a 20 en el calendario musical. La información también aparece al pulsar ≡ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Notas sobre las indicaciones de número de disco

- El círculo rojo que rodea un número de disco indica que puede iniciarse la reproducción del mismo.
- Una vez reproducidos todos los temas de un disco, desaparece el semicírculo que rodea el número de disco.
- Cuando se detecta un compartimiento de disco vacío, desaparece el número de disco rodeado del semicírculo.

Visualización de información mientras se reproduce un CD

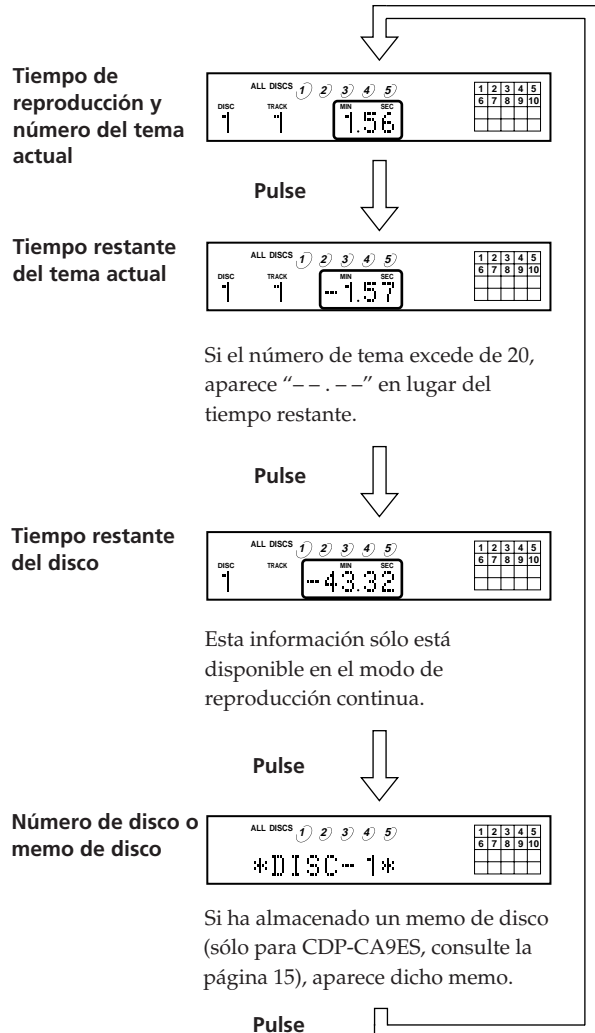
Mientras se reproduce un disco, el visor muestra el número de disco actual, el número de tema actual, el tiempo de reproducción del tema y el calendario musical.



Los números de tema del calendario musical desaparecen una vez se han reproducido.

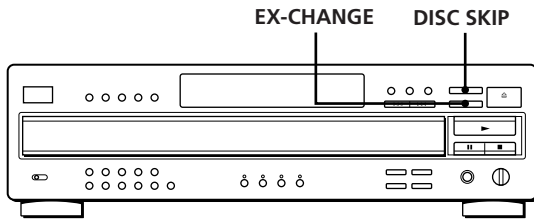
Comprobación del tiempo restante

Cada vez que pulse TIME/MEMO o TIME durante la reproducción de un disco, el visor cambia como se muestra en la figura siguiente.



Sustitución de discos durante la reproducción de un disco

Es posible abrir la bandeja de discos durante la reproducción de un disco para comprobar los discos que van a reproducirse a continuación y sustituirlos sin necesidad de interrumpir la reproducción del disco actual.



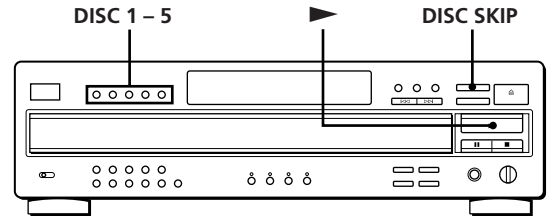
- 1** Pulse EX-CHANGE.
"EX-CHANGE" aparece en el visor. La bandeja de discos se abre y aparecen dos compartimientos de disco. El reproductor no interrumpe la reproducción del disco actual.
- 2** Sustituya los discos de los compartimientos por otros.
Después del disco actual, se reproduce el disco del compartimiento situado a su izquierda y, a continuación, el de su derecha.
- 3** Pulse DISC SKIP.
La bandeja de discos gira y aparecen otros dos compartimientos de discos.
- 4** Sustituya los discos de los compartimientos por otros.
- 5** Pulse EX-CHANGE.
La bandeja de discos se cierra.

Notas

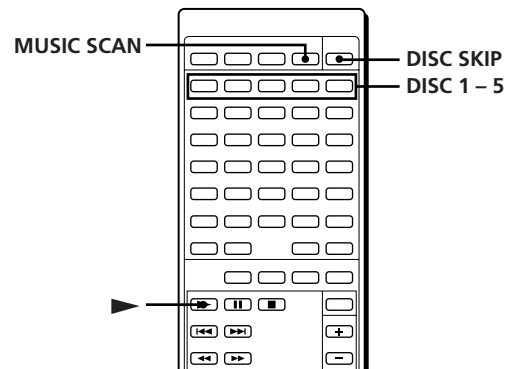
- Si la reproducción del disco actual finaliza mientras la bandeja de discos está abierta, se detiene la reproducción. Si el disco está reproduciéndose en el modo de repetición 1 DISC (consulte la página 10), el disco actual vuelve a iniciar la reproducción.
- En el modo de reproducción aleatoria ALL DISCS (consulte la página 10), los temas vuelve a ordenarse aleatoriamente en el disco actual mientras está abierta la bandeja de discos.
- En el modo de programa (consulte la página 11), sólo se reproducen los temas del disco actual.
- No ejerza presión contra la bandeja de discos para cerrarla en el paso 5, ya que puede dañar el reproductor.

Localización de un disco determinado

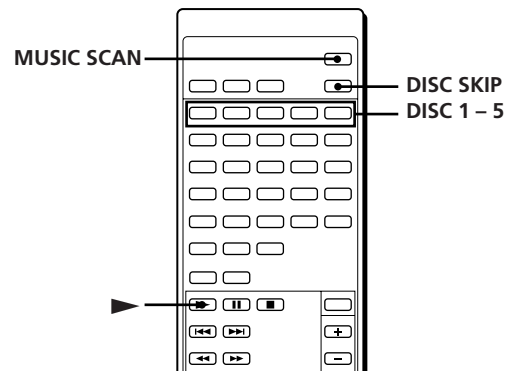
Es posible localizar cualquier disco antes o durante la reproducción de un disco.



RM-D645 para CDP-CA9ES



RM-D515 para CDP-CA8ES



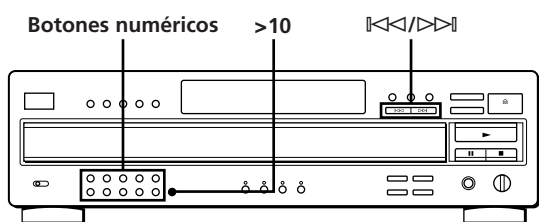
Para localizar	Pulse
El disco siguiente	DISC SKIP mientras se reproduce un disco
Un disco determinado directamente	DISC 1 - 5
Un disco explorando el primer tema de cada disco durante 10 segundos (exploración musical)	MUSIC SCAN antes de iniciar la reproducción en el modo de reproducción continua ALL DISCS. Cuando encuentre el disco que desee, pulse para iniciar la reproducción.

Es posible ampliar el tiempo de reproducción durante la exploración musical

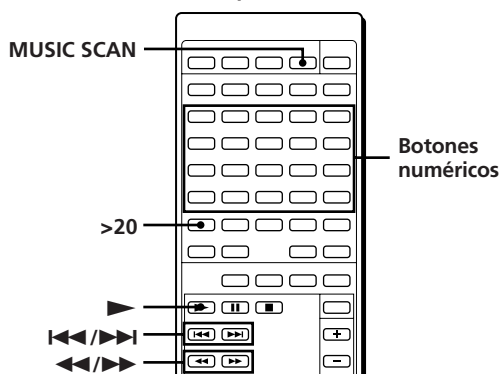
Pulse MUSIC SCAN varias veces hasta que aparezca en el visor el tiempo de reproducción que desee (10, 20 o 30). Cada vez que se pulsa el botón, el tiempo de reproducción cambia cíclicamente.

Localización de un tema específico o de un punto determinado de un tema

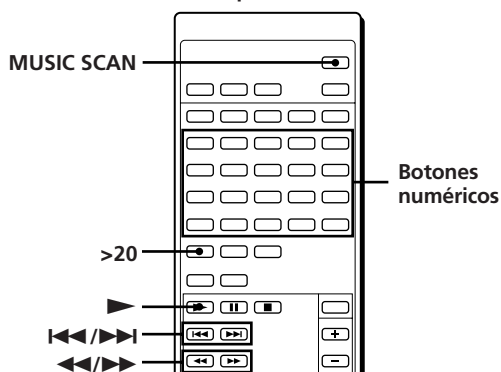
Es posible localizar con rapidez cualquier tema mientras se reproduce un disco utilizando los botones \lll/\ggg (AMS: Automatic Music Sensor/Sensor de música automático) o los botones numéricos. También es posible localizar un punto determinado de un tema mientras se reproduce un disco.



RM-D645 para CDP-CA9ES



RM-D515 para CDP-CA8ES



Para localizar	Pulse
Los temas siguiente o posteriores	\ggg varias veces hasta que encuentre el tema
Los temas actual o anteriores	\lll varias veces hasta que encuentre el tema
Un tema determinado directamente	El botón numérico del tema
Un tema explorando cada uno durante 10 segundos (exploración musical)	MUSIC SCAN antes de iniciar la reproducción en el modo de reproducción continua 1 DISC. Cuando encuentre el tema que desee, pulse \ggg para iniciar la reproducción.
Un punto mientras controla el sonido	\ggg (hacia delante) o \lll (hacia atrás) y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto
Un punto con rapidez observando el visor durante la pausa	\lll/\ggg y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto. No se escuchará el sonido durante la operación.

💡 Para localizar directamente un tema con un número superior a 10 (o a 20 si utiliza el mando a distancia)

Pulse >10 primero (o >20 en el mando a distancia) y, a continuación, los botones numéricos correspondientes. Para introducir "0," utilice el botón 10.

Ejemplo: Para reproducir el número de tema 30

Pulse >10 primero (o >20 en el mando a distancia) y, a continuación, 3 y 10.

💡 Es posible ampliar el tiempo de reproducción durante la exploración musical

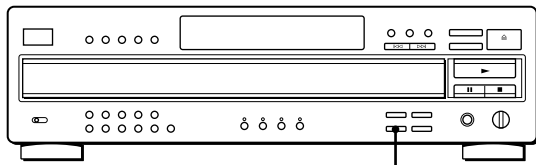
Pulse MUSIC SCAN varias veces hasta que aparezca en el visor el tiempo de reproducción que desee (10, 20 o 30). Cada vez que se pulsa el botón, el tiempo de reproducción cambia cíclicamente.

Nota

Si "-OVER-" aparece en el visor, significa que el disco ha llegado al final mientras pulsaba \ggg . Pulse \lll o \lll para volver atrás.

Reproducción repetida de temas

Es posible reproducir discos/temas de forma repetida en cualquier modo de reproducción.



REPEAT

Pulse REPEAT mientras reproduce un disco. "REPEAT" aparece en el visor. El reproductor repite los discos/temas como sigue:

Cuando se reproduce el disco en	El reproductor repite
Reproducción continua (ALL DISCS) (página 4)	Todos los temas de todos los discos
Reproducción continua (1 DISC) (página 4)	Todos los temas del disco actual
Reproducción aleatoria (ALL DISCS) (página 10)	Todos los temas de todos los discos en orden aleatorio
Reproducción aleatoria (1 DISC) (página 10)	Todos los temas del disco actual en orden aleatorio
Reproducción de programa (página 11)	El mismo programa

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT varias veces hasta que aparezca "REPEAT OFF" en el visor.

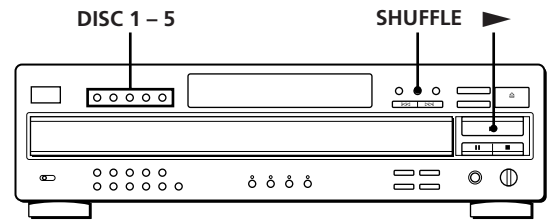
Repetición del tema actual

Es posible repetir solamente el tema actual mientras se reproduce el disco en modo continuo.

Mientras se reproduce el tema que desea, pulse REPEAT varias veces hasta que aparezca "REPEAT 1" en el visor.

Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

Es posible indicar al reproductor que reproduzca los temas en orden aleatorio. Se reproducen en orden aleatorio todos los temas de todos los discos o del disco especificado.



Reproducción aleatoria de todos los discos

Es posible reproducir todos los temas de todos los discos en orden aleatorio.

- 1 Pulse SHUFFLE varias veces hasta que aparezca "ALL DISCS" en el visor.
- 2 Pulse ► para iniciar la reproducción aleatoria ALL DISCS. Aparece la indicación [CD] mientras el reproductor reproduce aleatoriamente los temas.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse CONTINUE.

Es posible iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción

Pulse SHUFFLE; de este modo, se iniciará la reproducción aleatoria a partir del tema actual.

Es posible especificar discos durante la reproducción aleatoria (Selección de reproducción aleatoria)

Es posible especificar los discos antes o durante la reproducción aleatoria ALL DISCS y los temas de los discos especificados se reproducirán en orden aleatorio. Pulse DISC 1 - 5 para especificar los discos después del paso 1.

En el visor, aparecen semicírculos alrededor de los números de disco especificados. Para cancelar los discos seleccionados, vuelva a pulsar DISC 1 - 5. Los semicírculos desaparecen.

Para volver a la reproducción aleatoria ALL DISCS, pulse dos veces SHUFFLE.

Reproducción aleatoria de un disco

Es posible reproducir todos los temas de un disco determinado en orden aleatorio.

- 1 Pulse SHUFFLE varias veces hasta que aparezca "1 DISC" en el visor.
- 2 Pulse DISC 1 - 5 para iniciar la reproducción aleatoria 1 DISC del disco seleccionado. Aparece la indicación [CD] mientras el reproductor reproduce aleatoriamente los temas.

Para cancelar la reproducción aleatoria

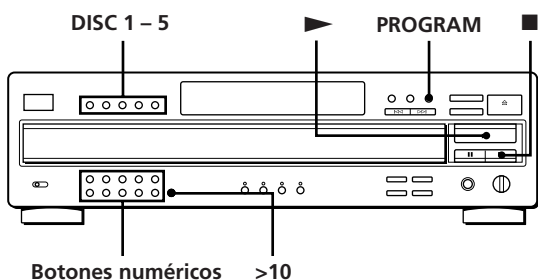
Pulse CONTINUE.

Es posible iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción

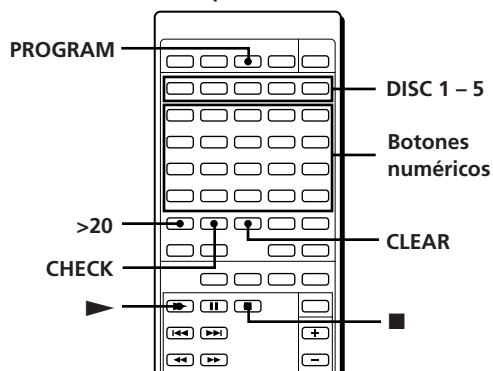
Pulse SHUFFLE; de este modo, se iniciará la reproducción aleatoria a partir del tema actual.

Creación de un programa propio (Reproducción de programa)

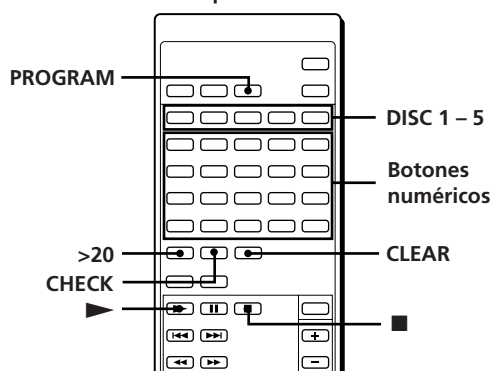
Es posible establecer el orden de los temas de un disco y crear un programa propio. El programa puede contener un máximo de 32 temas.



RM-D645 para CDP-CA9ES

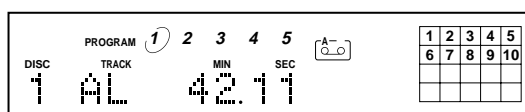


RM-D515 para CDP-CA8ES



- 1 Pulse PROGRAM.
Aparece "PROGRAM" en el visor.
Si ya se ha almacenado un programa, aparece el último paso del programa en el visor. Para borrar todo el programa, mantenga pulsado CLEAR en el mando a distancia hasta que aparezca "ALL CLEAR" en el visor (consulte la página 12).

- 2 Pulse DISC 1 - 5 para seleccionar el disco.

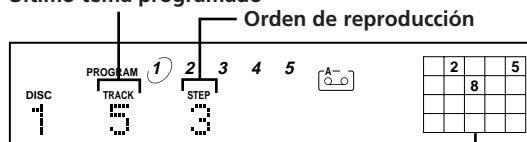


La indicación "AL" del visor significa "todos" los temas.

Para programar todo el disco en un paso, omita el paso 3 y vaya al paso 4.

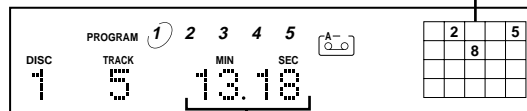
- 3 Pulse los botones numéricos correspondientes a los números de los temas que vaya a programar en el orden que desee.
Para programar un número de tema superior a 10 (o a 20 si utiliza el mando a distancia), utilice el botón >10 (o >20 en el mando a distancia) (consulte la página 9).

Ultimo tema programado



Después de un segundo

Temas programados



Tiempo total de reproducción

Si ha cometido un error

Pulse CLEAR en el mando a distancia y, a continuación, pulse el botón numérico correcto.

- 4 Para programar otros discos o temas, realice lo siguiente:

Para programar	Repita los pasos
Otros discos	2
Otros temas del mismo disco	3
Otros temas de otros discos	2 y 3

- 5 Pulse ► para iniciar la reproducción del programa.

Para cancelar la reproducción del programa

Pulse CONTINUE.

💡 Es posible crear el programa mientras comprueba las etiquetas de disco

Con la bandeja de discos abierta, siga los pasos de 1 a 5 pulsando DISC SKIP para comprobar las etiquetas de disco. Si cierra la bandeja de discos antes de realizar el paso 5, aparecerá el tiempo completo de reproducción en el visor transcurridos unos segundos.

Observe que, si el número de tema programado no se encuentra en el disco, el paso se borra automáticamente.

💡 El programa permanece inalterado incluso después de que finalice su reproducción

Si pulsa ►, volverá a reproducirse el mismo programa.

💡 El programa se conserva hasta que lo borre

Si sustituye discos, se conservan los números de tema y disco programados. De este modo, sólo se reproducen los números de disco y tema existentes. No obstante, los números de disco o tema que no se encuentren en el reproductor o en el disco se borran del programa y el resto del programa se reproducirá en el orden programado.

Nota

El tiempo completo de reproducción no aparece si:

- Ha programado un tema superior a 20.
- El tiempo completo de reproducción del programa es superior a 200 minutos.

Comprobación del orden de los temas




Es posible comprobar el programa antes o después de iniciar la reproducción.

Pulse CHECK en el mando a distancia.

Cada vez que pulse este botón, el visor muestra el número de tema y de disco de cada paso en el orden programado. (Si programa un disco entero como un paso, el visor muestra "AL" en lugar del número de tema.) Después del último paso del programa, el visor muestra "-END-" y vuelve a la pantalla original. Si comprueba el orden después de iniciar la reproducción, el visor muestra sólo los pasos restantes.

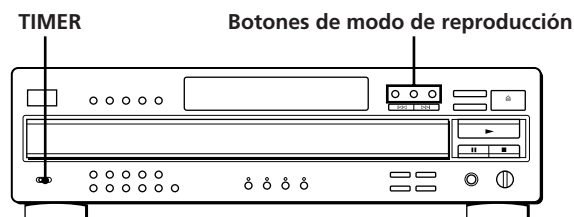
Cambio del orden de temas

Es posible cambiar el programa antes de iniciar la reproducción.

Para	Es preciso
Borrar un paso 	Pulsar CHECK hasta que el tema o disco que no desee aparezca en el visor y, a continuación, pulse CLEAR.
Borrar el último paso del programa 	Pulsar CLEAR. Cada vez que pulse el botón, se borrará el último tema o disco.
Añadir pasos al final del programa	Siga los pasos de 2 a 4 del apartado "Creación de un programa propio" en la página 11.
Cambiar todo el programa completamente 	Mantenga pulsado CLEAR hasta que "ALL CLEAR" aparezca en el visor con el fin de borrar todo el programa y, a continuación, cree un nuevo programa siguiendo los pasos de 2 a 4 del apartado "Creación de un programa propio" en la página 11.

Reproducción con temporizador (sólo para CDP-CA9ES)

Es posible iniciar la reproducción de un disco en cualquier momento conectando un temporizador (no suministrado). Asimismo, consulte las instrucciones del temporizador si necesita ayuda.

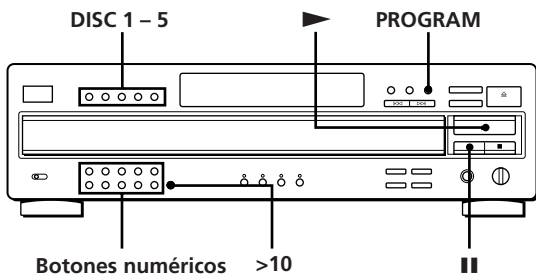


- 1** Pulse uno de los botones de modo de reproducción para seleccionar el modo de reproducción que desee.
- 2** Ajuste TIMER del reproductor en la posición PLAY.
- 3** Ajuste en el temporizador la hora que desee. El reproductor se desactiva. A la hora programada, el reproductor se activa e inicia la reproducción.
- 4** Después de utilizar el temporizador, ajuste TIMER del reproductor en la posición OFF.

Grabación de un programa propio

Es posible grabar en una cinta, DAT o MD el programa que haya creado. El programa puede contener un máximo de 32 temas.

Si inserta una pausa durante la programación, puede dividir el programa en dos para grabarlo en ambas caras de una cinta.



- 1 Cree su programa (para la cara A durante la grabación de una cinta) mientras comprueba el tiempo total de reproducción indicado en el visor. Siga los pasos de 1 a 4 de "Creación de un programa propio" en la página 11. Aparece la indicación $\left[\begin{smallmatrix} A \\ \text{---} \\ B \end{smallmatrix} \right]$ en el visor.
 - 2 Al grabar en ambas caras de una cinta, pulse **||** para insertar una pausa. Las indicaciones "P" y $\left[\begin{smallmatrix} A \\ \text{---} \\ B \end{smallmatrix} \right]$ aparecen en el visor y el tiempo de reproducción vuelve a "0.00." Si realiza la grabación en una cara de la cinta o en un DAT o MD, omita este paso y continúe en el paso 4.
- Una pausa se contabiliza como un tema**
Es posible programar un máximo de 31 temas al insertar una pausa.
- 3 Repita los pasos de 2 a 4 del apartado "Creación de un programa propio" en la página 11 para crear un programa para la cara B.
 - 4 Inicie la grabación en la pletina y, a continuación, pulse **▶** en el reproductor. Al grabar en ambas caras de una cinta, el reproductor realiza una pausa al final del programa de la cara A.
 - 5 Para grabar en la cara B, dele la vuelta a la cinta y pulse **▶** o **||** en el reproductor para reanudar la reproducción.

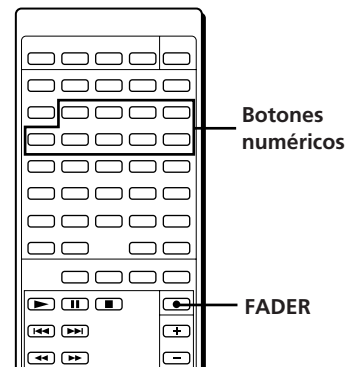
💡 Es posible comprobar el tiempo total de reproducción durante la programación (edición de programa)
Para seleccionar un tema, pulse **⏪** o **⏩** y compruebe el tiempo total de reproducción. A continuación, pulse **PROGRAM** para confirmar la selección.

💡 Para comprobar y cambiar el programa
Consulte la página 12.
La indicación $\left[\begin{smallmatrix} A \\ \text{---} \\ B \end{smallmatrix} \right]$ aparece durante la comprobación del programa de la cara A y, $\left[\begin{smallmatrix} B \\ \text{---} \\ A \end{smallmatrix} \right]$, durante la comprobación del programa de la cara B.

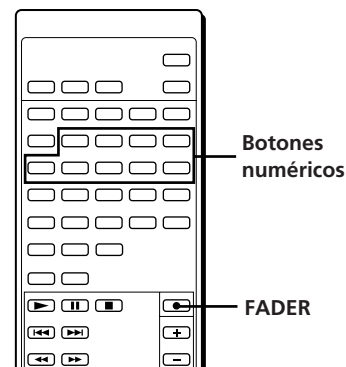
Aparición y desaparición gradual del sonido

Es posible ajustar manualmente la aparición y desaparición gradual de sonido para evitar que los temas comiencen y finalicen bruscamente. Observe que no es posible utilizar este efecto si emplea el conector DIGITAL OUT (OPTICAL).

RM-D645 para CDP-CA9ES



RM-D515 para CDP-CA8ES



Para	Pulse FADER
Iniciar la reproducción gradualmente	Durante la pausa. La indicación ⏸ parpadea y se inicia la reproducción gradual del sonido.
Finalizar la reproducción gradualmente	Para finalizar la reproducción del sonido gradualmente. La indicación ⏸ parpadea. La reproducción finaliza gradualmente y el reproductor realiza una pausa.

Cambio del tiempo de aparición y desaparición gradual del sonido

Es posible cambiar el tiempo de aparición y desaparición gradual del sonido de 2 a 10 segundos antes de que se realice dicha acción. Si no lo cambia, la aparición y desaparición se realiza en 5 segundos.

- 1 Pulse FADER antes de iniciar la reproducción. "FADE 5 SEC" aparece en el visor.
- 2 Cuando el tiempo de atenuación "5" parpadee, pulse el botón numérico para especificar el tiempo de atenuación.

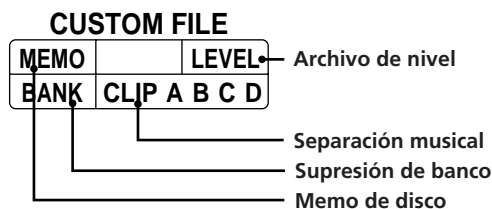
Utilidad de los archivos personalizados

El reproductor puede almacenar 4 tipos de información denominados "Archivos personalizados" para cada disco. Después de almacenar archivos personalizados de un disco, el reproductor recupera automáticamente la información siempre que seleccione el disco. Observe que los archivos personalizados se borrarán si no utiliza el reproductor durante 1 mes aproximadamente.

Es posible almacenar la siguiente información:

Si utiliza	Es posible
Separación musical (página 14)	Incluir los temas de cada disco en un máximo de 4 grupos
Memo de disco (página 15)	Asignar una etiqueta al disco con un máximo de 10 caracteres
Supresión de banco (página 16)	Suprimir los temas que no desee y almacenar solamente los que desee
Archivo de nivel (página 17)	Almacenar el nivel de reproducción óptimo del disco

La indicación de archivo personalizado se ilumina al almacenar la correspondiente información.



¿Dónde se almacenan los archivos personalizados?

Los archivos personalizados no se almacenan en el disco, sino en la memoria del reproductor. De este modo, no es posible utilizarlos si reproduce el disco en otros reproductores.

¿Cuántos discos es posible archivar?

Es posible incluir 172 discos en el archivo personalizado. Para comprobar los discos que puede archivar, realice lo siguiente:
 Retire todos los discos del reproductor y, a continuación, pulse \triangle OPEN/CLOSE. Espere hasta que aparezca "-NO DISC-" en el visor y pulse TIME/MEMO (o TIME en el mando a distancia). "REMAIN: XXX" aparece en el visor para mostrar el número de discos que puede archivar. Cada vez que pulse TIME/MEMO (o TIME), el visor muestra los archivos personalizados de cada disco. Después del último archivo personalizado, "- END -" aparece durante unos instantes y, a continuación, aparece "-NO DISC-".

Supresión de archivos personalizados

Si la memoria de archivos personalizados se llena, el reproductor muestra "FILE FULL" al pulsar FILE para almacenar la información, y no será posible almacenar más información de disco. Si es necesario, suprima cualquier archivo personalizado como se indica a continuación:

Para suprimir todos los archivos personalizados de un disco

Retire todos los discos del reproductor y, a continuación, pulse \triangle OPEN/CLOSE. Espere hasta que aparezca "-NO DISC-" en el visor y pulse TIME/MEMO (o TIME en el mando a distancia) varias veces hasta que aparezcan los archivos personalizados del disco que desee suprimir. Seguidamente, pulse ERASE. Se muestra "FILE ERASE" y la indicación de archivo personalizado desaparece. Se borrarán todos los archivos personalizados del disco.

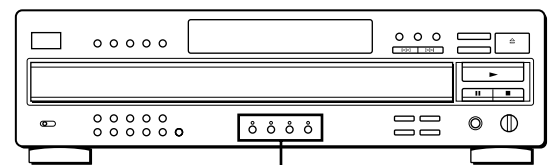
Para suprimir todos los archivos personalizados de todos los discos

Mantenga pulsado ERASE y FILE, y pulse POWER para activar el reproductor. "ALL ERASE" aparece en el visor y se borrarán todos los archivos personalizados.

Agrupación de temas (Separación musical)

Es posible agrupar los temas de cada disco en 4 grupos denominados "clips." Después de almacenar un tema en un clip, es posible utilizar la función de separación musical siempre que reproduzca el disco. También es posible reproducir sólo los temas almacenados en un clip seleccionado.

Observe que los temas con un número superior a 32 no pueden almacenarse en un clip.



Botones MUSIC CLIP

Almacenamiento de temas en clips

- 1 Reproduzca el tema que desee almacenar en un clip.
- 2 Pulse uno de los botones MUSIC CLIP (A, B, C o D). "CLIP FILE" aparece y el indicador del botón MUSIC CLIP seleccionado parpadea durante unos instantes. La indicación "CLIP A (B, C o D)" aparece en el indicador de archivo personalizado.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para almacenar otros temas en clips.

Reproducción de temas de un clip (Reproducción de clips)

Pulse uno de los botones MUSIC CLIP antes de iniciar la reproducción.

“CLIP ▷” aparece en el visor y el indicador del botón MUSIC CLIP seleccionado se ilumina. El reproductor inicia la reproducción de los temas del clip seleccionado.

Para reproducir temas en otro clip

Pulse ■ para detener la reproducción y, a continuación, pulse uno de los botones MUSIC CLIP que desee reproducir.

Notas

- La reproducción de clips sólo está disponible en el modo de reproducción continua y aleatoria. Si pulsa MUSIC CLIP en el modo de reproducción de programa, el reproductor introduce automáticamente el modo de reproducción continua e inicia la reproducción de clips.
- En el modo de reproducción ALL DISCS, se reproducen los temas del clip seleccionado de todos los discos consecutivamente.

Extracción de temas de un clip

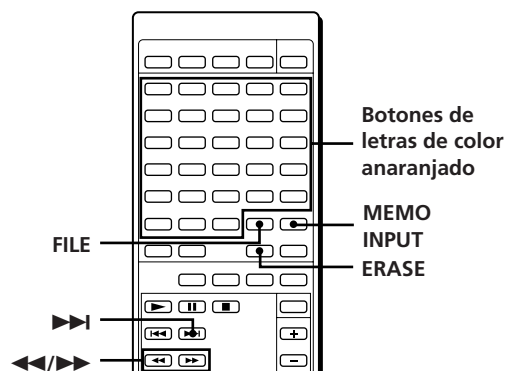
- 1 Antes de iniciar la reproducción, pulse uno de los botones MUSIC CLIP para iniciar la reproducción de clips.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el tema que desee extraer del clip.
- 3 Pulse ERASE para extraer el tema. “CLIP ERASE” aparece en el visor durante unos segundos. El reproductor inicia la reproducción del siguiente tema del clip.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para extraer otros temas. Después de retirar todos los temas del clip, desaparece la indicación “CLIP A (B, C o D)” del indicador de archivo personalizado.

💡 Es posible asignar un nombre a un clip

- 1 Pulse TIME varias veces hasta que aparezca en el visor un nombre de clip, como “CLIP-A”.
- 2 Siga los pasos de 2 a 4 del apartado “Asignación de etiqueta a un disco” en esta página.

Asignación de etiqueta a un disco (Memo de disco)

Es posible asignar etiqueta a un disco empleando un máximo de 10 caracteres y que el reproductor muestre el memo de disco cada vez que seleccione un disco. El memo de disco puede contener la información que desee, como un título, el nombre del músico, la categoría o la fecha de adquisición.



- 1 Inserte o seleccione el disco.
 - 2 Pulse MEMO INPUT en el mando a distancia varias veces hasta que encuentre el tipo de letra que desee. Cada vez que pulse el botón, el visor muestra mayúsculas (ABC), minúsculas (abc) y números (123) cíclicamente.
 - 3 Introduzca letras en el orden que desee; para ello, pulse los botones de letras de color anaranjado en el mando a distancia. La letra introducida aparece en el visor y el cursor parpadeante se desplaza a la siguiente posición. Es posible cambiar el tipo de letra. Para insertar un espacio, pulse CLEAR.
- Si ha cometido un error**
Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que parpadee la letra que desee cambiar y, a continuación, pulse el botón de letra correcto.
- 4 Pulse FILE para almacenar el memo de disco. “MEMO FILE” aparece durante unos instantes y, a continuación, el visor muestra el memo de disco. “MEMO” de la indicación de archivo personalizado se ilumina en el visor.

💡 Es posible asignar el memo de disco mientras comprueba las etiquetas de disco

Con la bandeja de discos abierta, realice los pasos 2 y 3 para asignar el memo de disco al disco situado en la posición frontal. Pulse DISC SKIP para girar la bandeja de discos y asigne memos de disco a otros discos. A continuación, pulse FILE para almacenar el memo de disco.

Es posible introducir caracteres no alfanuméricos

El reproductor ofrece 87 caracteres (incluidos símbolos y espacio) para asignar etiqueta a los discos.

- 1 Inserte o seleccione el disco.
- 2 Antes de iniciar la reproducción, pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca el carácter que desee en el visor.
Cada vez que pulse estos botones, aparecerán los siguientes caracteres cíclicamente.

(espacio) A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z & a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u
v w x y z ä ö ü ; : () [] % \$ # 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 → ←
* / ! ? ' " , . -

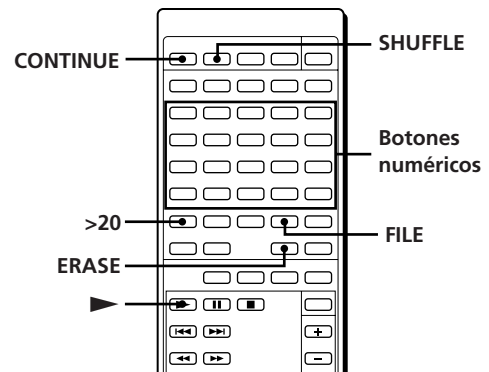
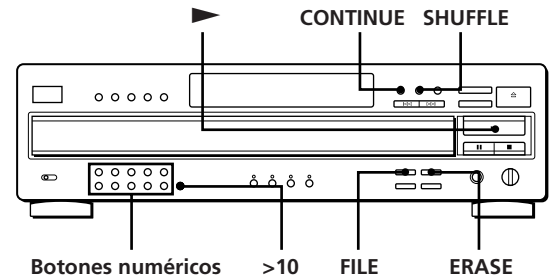
- 3 Pulse ▶▶▶.
El cursor parpadeante se desplaza a la siguiente posición.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 para introducir más caracteres.
- 5 Pulse FILE para almacenar el memo de disco.

Supresión del memo de disco

- 1 Inserte o seleccione el disco.
- 2 Pulse MEMO INPUT en el mando a distancia o ◀◀/▶▶.
La primera letra del memo de disco parpadea.
- 3 Pulse ERASE para borrar el memo de disco.
"FILE ERASE" aparece durante unos instantes y, a continuación, el visor muestra el número de disco ("*DISC-1*," "*DISC-2*," etc.). "MEMO" de la indicación de archivo personalizado desaparece.

Almacenamiento de temas específicos (Supresión de banco)

Es posible suprimir temas que no desee y almacenar sólo temas específicos. Si selecciona el disco con la función de supresión de banco, es posible reproducir sólo los temas que desee.



- 1 Inserte o seleccione el disco.
- 2 Pulse SHUFFLE para seleccionar "ALL DISCS" o "1 DISC".
- 3 Pulse los botones numéricos para suprimir los temas que desee.
Los números de tema desaparecen del calendario musical.
Si ha cometido un error
Pulse el botón numérico del tema. "SELECT" aparece en el visor y se recuperará el tema.
- 4 Pulse FILE para almacenar los temas restantes.
"DEL FILE" aparece en el visor durante unos instantes. "BANK" de la indicación de archivo personalizado se ilumina en el visor.

Reproducción mediante la supresión de banco

- 1 Pulse CONTINUE o SHUFFLE para seleccionar "ALL DISCS" o "1 DISC".
- 2 Pulse ► para iniciar la reproducción.

Para cancelar la reproducción mediante la supresión de banco

Pulse ■.

Borrado de la supresión de banco

- 1 Inserte o seleccione el disco.
- 2 Pulse FILE y, a continuación, pulse ERASE cuando aparezca "DEL FILE" en el visor. "FILE ERASE" aparece en el visor durante unos segundos. "BANK" de la indicación de archivo personalizado desaparece.

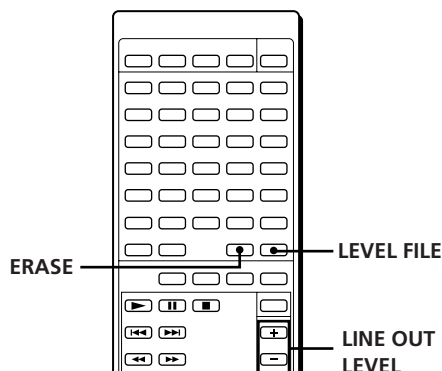
- 3 Pulse LEVEL FILE para almacenar el nivel de reproducción. "LEVEL FILE" aparece en el visor durante unos segundos. "LEVEL" de la indicación de archivo personalizado se ilumina en el visor.

Supresión del archivo de nivel

- 1 Inserte o seleccione el disco.
- 2 Pulse LEVEL FILE y, a continuación, pulse ERASE cuando "LEVEL FILE" aparezca en el visor. "FILE ERASE" aparece en el visor durante unos segundos. "LEVEL" de la indicación de archivo personalizado desaparece.

Almacenamiento del nivel de reproducción óptimo de un disco (Archivo de nivel)

Es posible almacenar el nivel de reproducción óptimo del disco cuando conecte el reproductor mediante las tomas VARIABLE LINE OUT. Cada vez que seleccione el disco, el reproductor ajustará el nivel automáticamente y no será necesario ajustar el volumen en el amplificador.



- 1 Inserte o seleccione el disco.
- 2 Durante la reproducción del disco, ajuste el nivel de reproducción mediante LINE OUT LEVEL en el mando a distancia (o LINE OUT/PHONE LEVEL en el reproductor).

Precauciones

Seguridad

- Dado que el haz láser utilizado en este reproductor es peligroso para los ojos, no intente desmontar la unidad. Solicite asistencia únicamente a personal cualificado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido dentro de la unidad, desenchufe el reproductor y haga que sea revisado por personal cualificado antes de utilizarlo de nuevo.

Fuentes de energía

- Antes de utilizar el reproductor, compruebe que la tensión de alimentación sea idéntica al suministro de alimentación local. La tensión se indica en la placa de identificación situada en la parte trasera de reproductor.
- El reproductor no se desconecta de la fuente de alimentación CA (enchufe de pared) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si el reproductor se encuentra apagado.
- Si no va a utilizar el reproductor durante varios días, asegúrese de desconectarlo de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación CA (conductor de alimentación), tire del propio enchufe, nunca del cable.
- El cable de alimentación CA sólo debe sustituirse en un taller de asistencia cualificado.

Colocación

- Sitúe el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para prevenir la acumulación de calor en su interior.
- No coloque el reproductor sobre una superficie inestable, como tela, que pueda bloquear los orificios de ventilación de la parte inferior.
- No sitúe el reproductor en un lugar cercano a fuentes de calor, ni lo exponga a la luz directa del sol, polvo excesivo o vibraciones mecánicas.

Funcionamiento

- Si se traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o se sitúa en una habitación muy húmeda, puede condensarse humedad en las lentes que contiene el reproductor. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En este caso, retire el disco y deje el reproductor desenchufado durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

Ajuste del volumen

- No aumente el volumen mientras escucha una parte con un nivel muy bajo de entradas o sin señales de audio. En caso contrario, los altavoces puede dañarse cuando se reproduzca la parte de nivel más alto.

Limpieza

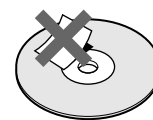
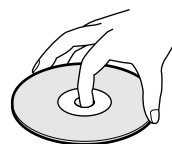
- Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de estropajo o limpiador en polvo abrasivos, ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si tiene alguna duda o le surge algún problema en relación al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Notas sobre discos compactos

Utilización de discos compactos

- Para mantener limpio el disco, cójalo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel o cinta adhesiva en el disco.

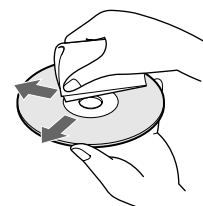


Incorrecto

- No esponga el disco a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni lo deje en de un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de la temperatura en el interior del mismo.
- No utilice ningún estabilizador ni protector de discos disponibles en el mercado. En caso contrario, el disco y el reproductor pueden sufrir daños.
- Después de reproducir el disco, guárdelo en su caja.

Limpieza

- Antes de reproducir el disco, límpielo con un paño desde el centro hacia afuera.



- No emplee disolventes, como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o aerosoles antiestáticos para LPs de vinilo.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza el reproductor, emplee esta guía de solución de problemas para resolver el problema. Si éste no desaparece, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Ausencia de sonido.

- ➔ Compruebe que el reproductor está firmemente conectado.
- ➔ Compruebe que está utilizando el amplificador correctamente.
- ➔ Ajuste el nivel de reproducción utilizando el control LINE OUT/PHONE LEVEL.


No es posible reproducir el CD.

- ➔ No se ha insertado ningún CD en el reproductor (aparece “-NO DISC-”). Inserte uno.
- ➔ Sitúe un CD correctamente con la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.
- ➔ Limpie el CD (consulte la página 18).
- ➔ Se ha condensado humedad en el reproductor. Retire el disco y deje el reproductor encendido durante una hora aproximadamente (consulte la página 18).

Se ha modificado el nivel de grabación.

- ➔ Si conecta el amplificador mediante las tomas VARIABLE LINE OUT, el nivel de grabación cambia si ajusta el control LINE OUT/PHONE LEVEL en el reproductor o si pulsa LINE OUT LEVEL en el mando a distancia durante la grabación.

El mando a distancia no funciona.

- ➔ Retire los obstáculos que se interpongan entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➔ Apunte el mando a distancia al sensor remoto  del reproductor.
- ➔ Sustituya todas las pilas del mando a distancia por unas nuevas si se han agotado.

El reproductor no funciona correctamente.

- ➔ Es posible que los chips del microordenador no estén funcionando correctamente. Desactive la alimentación y vuelva a activarla para restaurar el reproductor.

Especificaciones

Reproductor de discos compactos

Láser	Láser semiconductor
Longitud de onda	780 – 790 nm
Respuesta de frecuencia	De 2 Hz a 20 kHz ± 0,3 dB
Rango dinámico	Superior a 100 dB
Distorsión armónica	CDP-CA9ES: Inferior a 0,0023% CDP-CA8ES: Inferior a 0,0025%

Salidas

	Tipo de toma	Nivel máximo de salida	Impedancia de carga
LINE OUT (FIXED)	Tomas de fono	2 V (a 50 kiloOhmios)	Superior a 10 kiloOhmios
LINE OUT (VARIABLE)	Tomas de fono	2 V (a 50 kiloOhmios)	Superior a 50 kiloOhmios
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Conector de salida óptico	-18 dBm	Longitud de onda: 660 nm
PHONES	Toma de fono estéreo	15 mW	32 Ohmios

General

Requisitos de alimentación

Lugar de adquisición	Requisitos de alimentación
Europa	220 V – 230 V CA, 50/60 Hz
Canadá	120 V CA, 60 Hz
Otros países	110 V – 120 V o 220 V – 240 V CA, ajustable, 50/60 Hz

Consumo de alimentación	CDP-CA9ES: 17 W CDP-CA8ES: 15 W
-------------------------	------------------------------------

Dimensiones (aprox.) (an/al/f)	430 × 125 × 400 mm incluidas partes salientes
--------------------------------	--

Masa (aprox.)	CDP-CA9ES: 7,5 kg CDP-CA8ES: 7,0 kg
---------------	--

Accesorios suministrados

- Cable de audio (2 enchufes de fono – 2 enchufes de fono) (1)
- Mando a distancia (control remoto) (1)
- Pilas Sony SUM-3 (NS) (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

A

- Agrupación de temas 14
- Aleatoria, reproducción 10
- Almacenamiento
 - información acerca de discos compactos 14
 - nivel de reproducción 17
 - temas en clips musicales 14
 - temas específicos 16
- AMS 4, 9
- Aparición y desaparición gradual del sonido 13
- Archivo de nivel 17
- Archivos personalizados
 - Archivo de nivel 17
 - Memo de disco 15
 - Separación musical 14
 - Supresión de banco 16
 - utilidad de 14
- Asignación de etiqueta a discos 15

B

- Borrado
 - Archivo de nivel 17
 - Archivos personalizados 14
 - Memo de disco 16
 - Supresión de banco 17
- Búsqueda. *Consulte* Localización

C, Ch

- Conexión 5
- Conexiones 5
 - descripción general 5
- Continua, reproducción 4

D

- Desembalaje 5

E, F

- Edición. *Consulte* Grabación
- Edición de programa 13
- Exploración musical 8, 9

G, H, I, J, K

- Grabación
 - un programa 13

L, Ll

- Localización
 - control 9
 - directamente 8, 9
 - exploración 8, 9
 - observación del visor 9
 - utilizando AMS 9

M, N, O

- Mando a distancia 5
- Memo de disco 15

P, Q

- Programa 11
 - cambio 12
 - comprobación 12
 - para grabar 13

R

- Repetición 10
- Reproducción
 - aleatoria 10
 - continua 4
 - de clips 15
 - de programa 11
 - repetida 10
 - uso de un temporizador 12
- Reproducción con temporizador 12
- Reproducción de clips 15

S

- Selección de reproducción
 - aleatoria 10
- Selector de tensión 6
- Sensor de música automático. *Consulte* AMS
- Separación musical 14
- Solución de problemas 19
- Supresión de banco 16
- Sustitución de discos mientras se reproduce un disco 8

T

- Tiempo completo de reproducción 7
- Tiempo restante 7

U, V, W, X, Y, Z

- Utilización de discos compactos 18

Nombres de controles

Botones

- CHECK 12
- CLEAR 12
- CONTINUE 4
- DISC 1-5 4
- DISC SKIP 4
- ERASE 14
- EX-CHANGE 8
- FADER 13
- FILE 15, 16
- Letras de color anaranjado 15
- LEVEL FILE 17
- LINE OUT LEVEL 17
- MEMO INPUT 15
- MUSIC CLIP 14
- MUSIC SCAN 8, 9
- Número 9
- OPEN/CLOSE 4
- PROGRAM 11
- REPEAT 10
- SHUFFLE 10
- TIME 7
- TIME/MEMO 7
- ▶ 4
- ⏏ 4
- 4
- ◀▶ 9
- ⏮/⏭ 4, 9
- > 10 9
- > 20 9

Selectores

- POWER 4
- TIMER 12

Control

- LINE OUT/PHONE LEVEL 4, 17

Toma

- PHONE 4

Otros

- Bandeja de discos 4
- Visor 7
- ⏏ 5